



MultiSlide

INSTRUCTION FOR USE

Istr. 294 mod. A00

ENGLISH

ITALIAN

GERMAN

FRENCH

SPANISH

CHINESE

RUSSIAN

MultiSlide units are the market benchmark for multi-line connections, allowing effortless coupling even in the presence of residual pressure. Each product features different combinations of elements, such as the number of lines and coupling sizes.

The number of lines varies depending on the functions required by the connected equipment.

Index

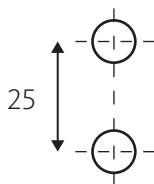
	Page
Recommendations	3
Installation	4
Connection to Hydraulic Lines	5
Replacement of Male Couplings	6
Replacement of Male Part Seals	7
Replacement of Female Couplings	8
Replacement of Cap	9
Replacement of Lever	11
Connection	12
Disconnection	13
Ordinary Maintenance	14
Important Warnings	15
Accessories	16
Troubleshooting	17-18
Italian	19
German	36
French	53
Spanish	70
Chinese	87
Russian	104

Recommendations

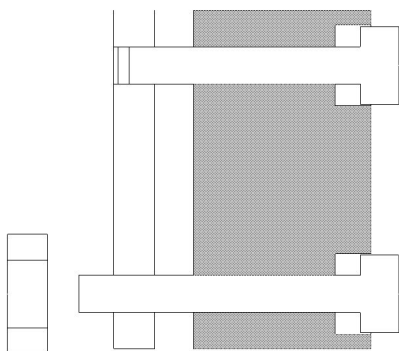
- Incorrect use and/or poor maintenance of components working under high internal pressure can cause malfunctions and damage to property or people.
- It is always necessary to strictly follow the simple instructions in this manual, replacing damaged or worn components with original Faster spare parts if necessary.
- The MultiSlide uses an integrated lever connection system, allowing coupling even when the system is under pressure.
- Before use, check that the MultiSlide operating pressure is below 35 MPa. This check must be done for both the single coupling and the total number of lines.
- Thanks to the male couplings of the Series 3, pressurized connection requires the same effort as non-pressurized connection.
- Thoroughly clean both the fixed and mobile parts before each connection to ensure maximum seal life.
- Make sure all moving parts are adequately cleaned and lubricated.
- Ensure that the safety button clicks into place at the end of the coupling phase.
- During disconnection, hold the lever firmly to avoid sudden reactions caused by internal pressure.
- When the MultiSlide is disconnected, park the mobile part on the dedicated support (available on request).
- All operating condition data for the MultiSlide are provided in the specific catalogue.

Installation

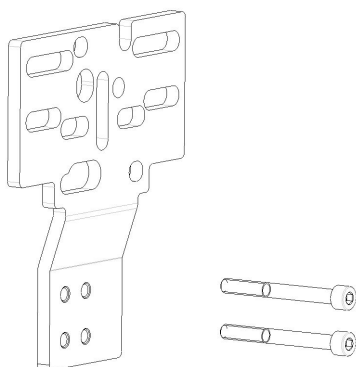
Drill two threaded holes for M8 screws on the mounting surface, or two through-holes $\varnothing 8.5$.



Fix the fixed part with M8 Allen screws and, if necessary, a locknut.

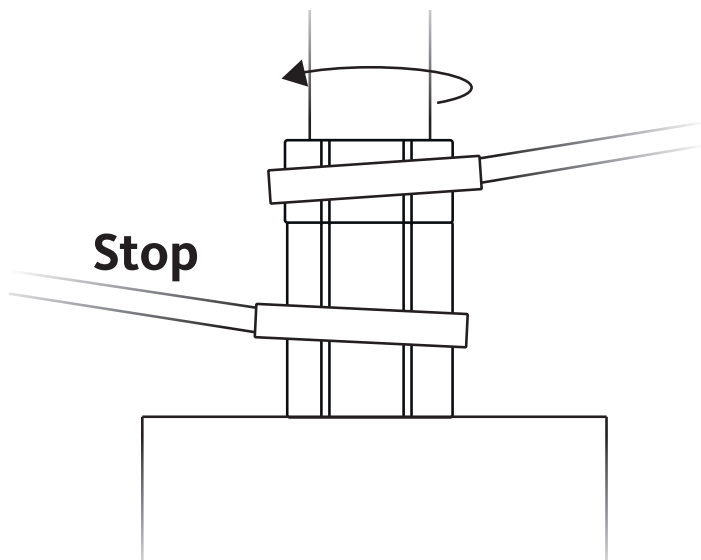


An optional interface plate is available, which facilitates the fastening of the MultiSlide on major excavators.



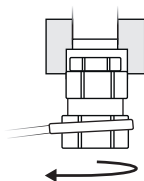
Connection to Hydraulic Lines

When connecting, always use a wrench and counter-wrench to avoid rotation of the couplings.



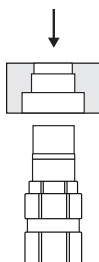
Replacement of Male Couplings

①



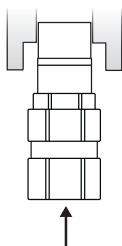
Unscrew the male coupling to be replaced.

②



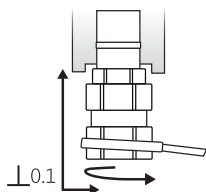
Remove the male coupling from the mobile plate.

③



Insert the new male coupling.

④

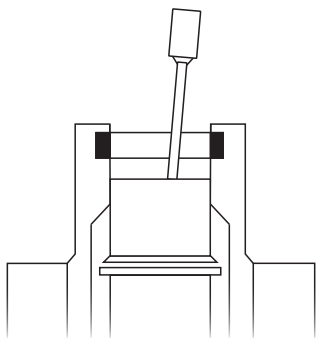


Screw in the new male coupling with the following maximum torque:

Size	Torque
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

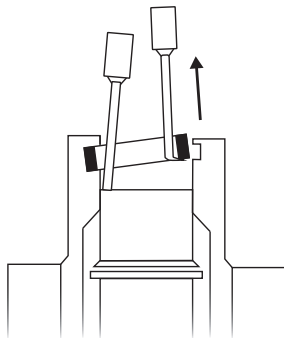
Replacement of Male Part Seals

①



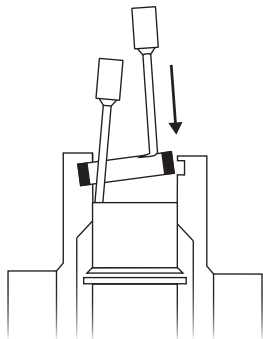
Clamp the mobile plate in a vice. Retract the valve with a non-pointed tool.

②



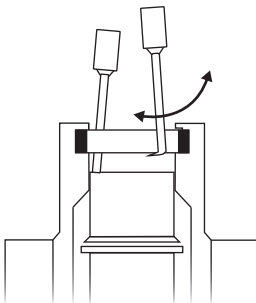
Remove the damaged seal.

③



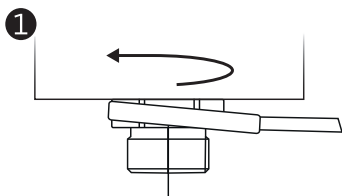
Thoroughly clean the seal seat.

④

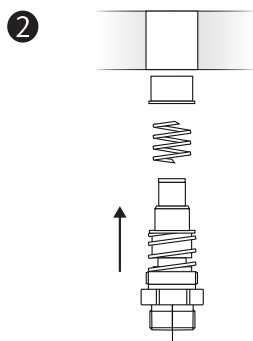


Ensure the new seal is properly seated.

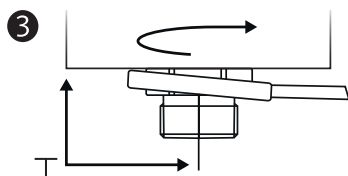
Replacement of Female Couplings



Unscrew the damaged female coupling.



Install the new female coupling.

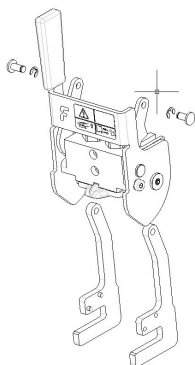


Tighten the female coupling with the following maximum torque:

Size	Torque
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1 1/2"	120 Nm

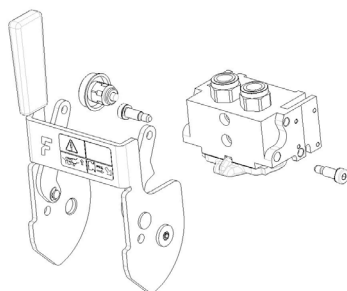
Replacement of Cap (1 Hinge)

①



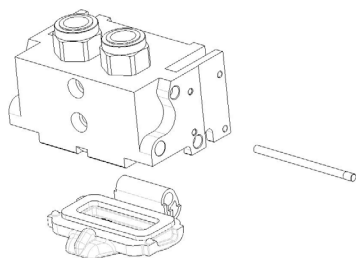
Remove circlip, pin, and pull out tie rod.

②



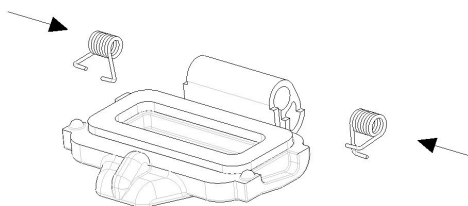
Unscrew screws, safety, and remove lever and links.

③



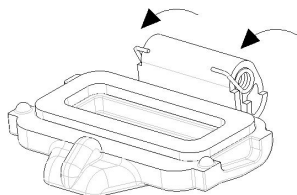
Carefully remove the forced pin without damaging the holes.

④



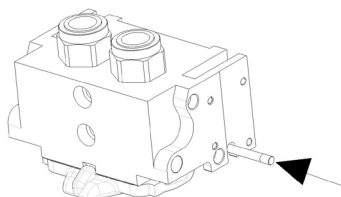
Insert right and left springs into the designated seats on the cap.

⑤



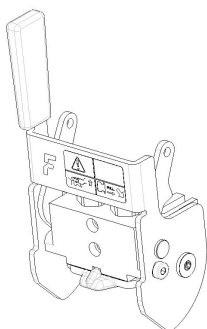
Engage the spring ends onto the cap.

⑥



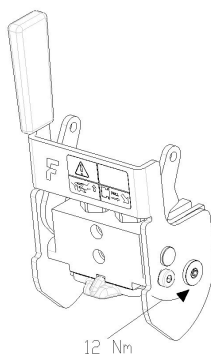
Position the cap and fully insert the pin.

7



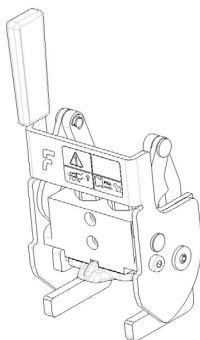
Reassembly of Lever and Links

8



Tighten the screws with torque:
 12 ± 2 Nm.

9



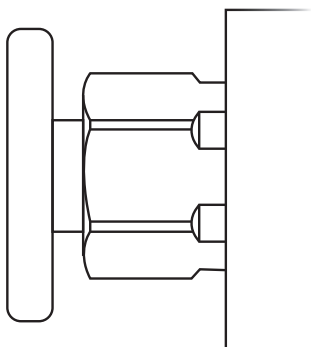
Insert the tie rods, the pin and
secure with circlip.

Replacement of Lever

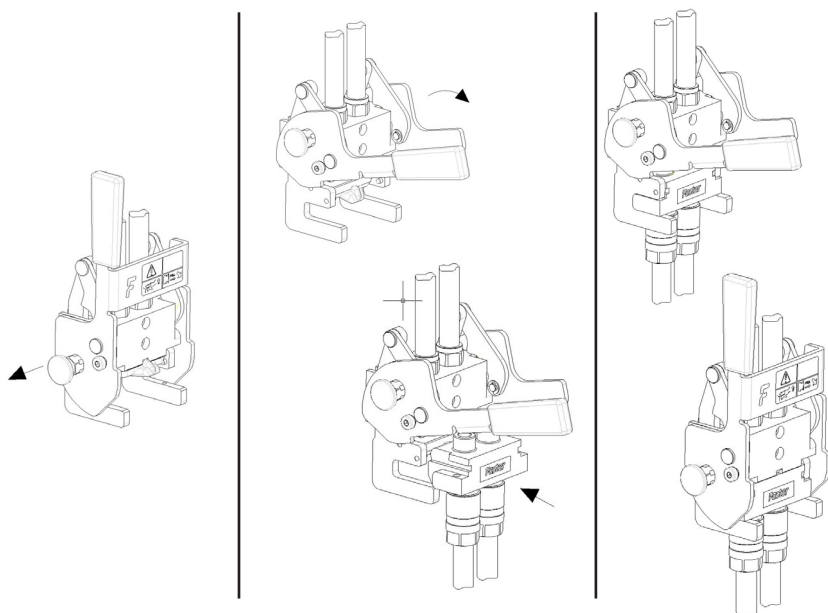
See steps 1 and 2 of the previous point + steps 7, 8 and 9.

Replacement of Safety Button

To replace the button, request KIT SP6 (instructions included in the kit).

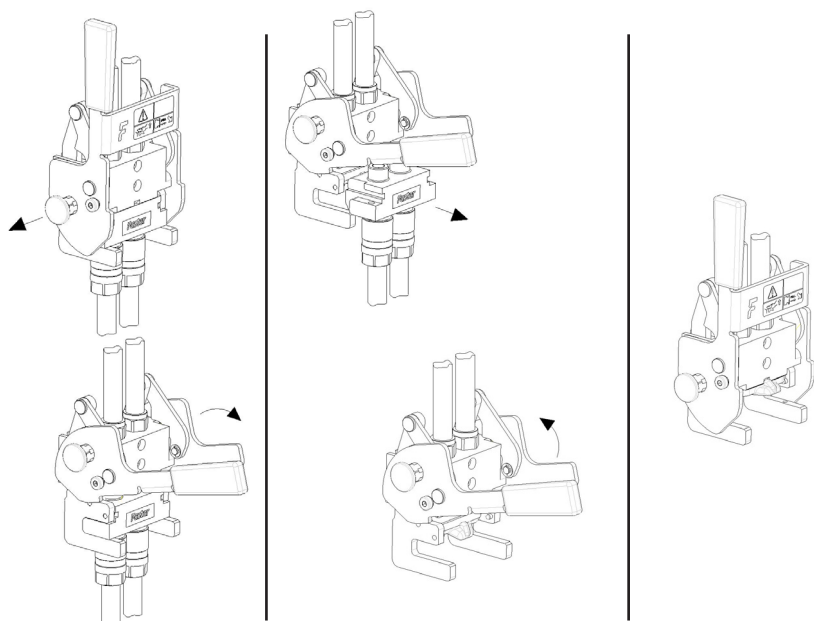


Connection



Pull the safety button. Simultaneously lower the lever. Insert the mobile part into the designated seats on the tie rods of the fixed part, pushing until the cap is fully opened. Rotate the lever to the end of its stroke. The connection is complete when the safety button clicks into place.

Disconnection



Firmly hold the lever. Pull the safety button. Lower the lever until the mobile part separates from the fixed part. Pull the mobile part towards you until the tie rod seats are disengaged. Place the mobile part on the dedicated support, rotate the lever upwards. Check that the protective cap on the fixed part is correctly closed.

Ordinary Maintenance

The MultiSlide is a complex product, designed for high-pressure operation in dusty environments and exposed to weather.

For this reason, ordinary daily maintenance at each use of the MultiSlide is of great importance.

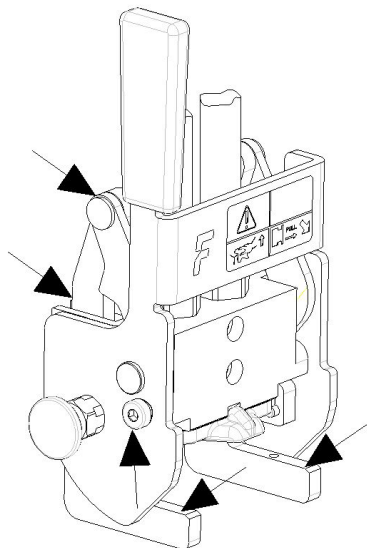
Following the recommendations below considerably increases the service life of the product and ensures optimal performance in all conditions.

Before each connection, clean the MultiSlide.

Periodically lubricate all moving parts (see arrows).

Once disconnected, check that the protective cover is properly closed.

Park the mobile part of the MultiSlide on the dedicated support when not in use.

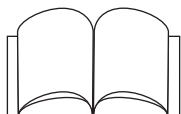


Important Warnings

Each MultiSlide is equipped with a label illustrating the main rules to be observed during use.



This product works with high-pressure fluid. The MultiSlide must always be used with great care and attention to avoid damage to people or property.



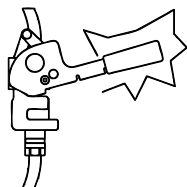
Read these instructions carefully before each installation and use.



The safety button is installed on the MultiSlide. To disconnect the MultiSlide, always release the safety without using external levers or other tools.



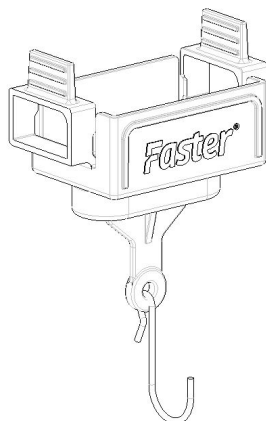
Before each connection, clean the coupling surfaces of both fixed and mobile parts. Dirt in the system can damage seals and cause malfunctions.



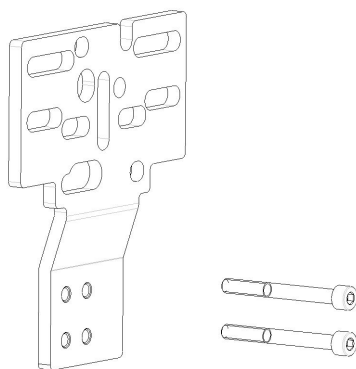
If lever loads increase abnormally, do not force the connection; release pressure on the machine side and/or tool side.

Accessories

When the mobile part is not connected, it is recommended to park it on the dedicated support, supplied as an optional accessory upon request.



An optional interface plate is available to facilitate fastening of the MultiSlide on main excavators.



The list of compatible excavators with this interface plate is available at the link:



Troubleshooting

A. Oil leakage with MultiSlide connected

A1. Identify the line from which the oil is leaking.

A2. Disconnect the MultiSlide.

A3. Replace the male coupling seal of the leaking line.

A4. Reconnect the MultiSlide and increase the pressure in the specific line.

A5. If leakage persists, also replace the female coupling and repeat steps A3 and A4.

A6. If leakage still persists, check whether the lever, tie rods and links are deformed.

Deformed components can cause misalignment of the MultiSlide and lead to seal breakage.

Replace the deformed lever, tie rods and links, then repeat steps A3 and A4.

B. Oil leakage after pressurized coupling

B1. Follow steps A1–A4.

B2. If leakage persists, replace both male and female coupling of the specific line.

B3. If leakage still persists, proceed as in A6.

C. Oil leakage from mobile part when disconnected

C1. Identify leaking line.

C2. Follow steps A3–A4.

C3. If leakage persists, replace the male coupling.

C4. If leakage still persists after use, replace female coupling and male seal.

C5. If leakage persists again, proceed as in A6.

D. Oil leakage from fixed part when disconnected

D1. Identify leaking line.

D2. Replace female coupling of the specific line.

E. MultiSlide does not connect

E1. Check if lines are under pressure.

E2. If manual coupling is not possible, do not use tools to force; this may damage levers or mechanisms.

E3. Reduce pressure by loosening fittings. Do not use sharp tools to push valves.

E4. If lines are not pressurized, check lever or tie rods are not damaged. Replace if necessary.

F. MultiSlide does not disconnect

F1. Pull safety button before lowering lever.

F2. Ensure lever, tie rods and links are not deformed.

F3. Ensure no pressure is in the system. Replace deformed parts.

Never use tools to force disconnection. Only use the safety button.

Le MultiSlide sono il riferimento di mercato nell'ambito della connessione di linee multiple, permettendo una connessione senza sforzi anche in presenza di pressione residua.

Ogni prodotto prevede diverse combinazioni di elementi, come il numero di linee e dimensioni degli innesti.

Il numero di linee varia a seconda delle funzioni che deve svolgere l'attrezzatura collegata.

Indice

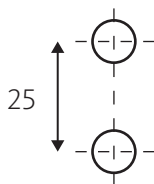
	Pagine
Raccomandazioni	20
Installazione	21
Collegamento alle Linee Idrauliche	22
Sostituzione Innesti Maschio	23
Sostituzione Guarnizioni Parte Maschio	24
Sostituzione Innesti Femmina	25
Sostituzione Tappo	26
Sostituzione Leva	28
Connessione	29
Disconnessione	30
Manutenzione Ordinaria	31
Avvertenze Importanti	32
Accessori	33
Soluzione dei Problemi	34
English	2
German	36
French	53
Spanish	70
Chinese	87
Russian	104

Raccomandazioni

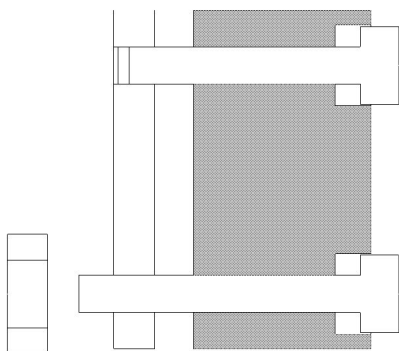
- Un uso non corretto e/o una cattiva manutenzione di particolari che lavorano con pressioni interne elevate, provocano malfunzionamenti e danni a cose o persone.
- E' sempre necessario attenersi scrupolosamente alle semplici indicazioni contenute in questo manuale sostituendo, se necessario, i componenti danneggiati o usurati con ricambi originali Faster.
- Il MultiSlide si avvale di un sistema di connessione a leva integrata, grazie al quale è possibile agganciare le parti anche con l'impianto in pressione.
- Prima del suo utilizzo, verificare che la pressione di esercizio del MultiSlide sia inferiore a 35 MPa. Questa verifica deve essere fatta sia per il singolo innesto sia per il totale delle linee.
- Grazie agli innesti maschio della serie 3 la connessione in pressione avviene con uno sforzo paragonabile alla connessione in assenza di pressione.
- Pulire accuratamente la parte fissa e la parte mobile prima di ogni connessione per garantire la massima durata delle guarnizioni.
- Verificare che tutte le parti in movimento siano adeguatamente pulite e lubrificate..
- Accertarsi che il bottone della sicura scatti al termine della fase di aggancio.
- Durante la fase di sgancio impugnare saldamente la leva per evitare brusche reazioni dovute alla pressione interna.
- A MultiSlide sganciato parcheggiare la parte mobile sullo specifico supporto (a richiesta).
- Tutti i dati relativi alle condizioni di esercizio del MultiSlide sono riportati sul catalogo specifico.

Installazione

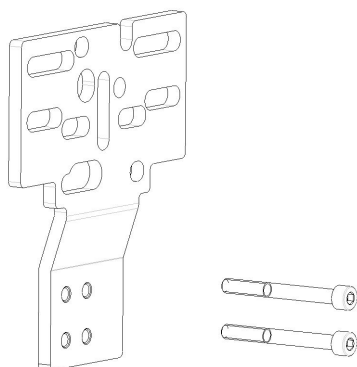
Praticare sulla parete di fissaggio due fori filettati per viti M8, oppure due fori passanti diametro 8,5.



Fissare la parte fissa con viti a brugola M8 ed eventuale controdado.

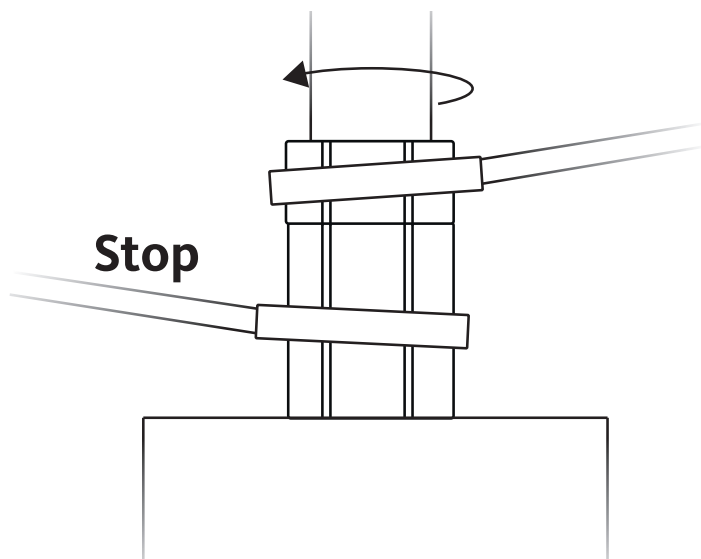


È disponibile come optional una piastra di interfaccia che facilita il fissaggio della MultiSlide sui principali escavatori.



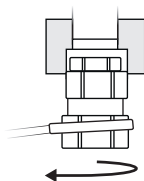
Collegamento alle Linee Idrauliche

È sempre opportuno, durante il collegamento, utilizzare chiave e contro-chiave per evitare la rotazione degli innesti.



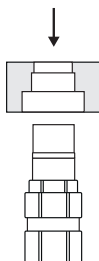
Sostituzione Innesti Maschio

①



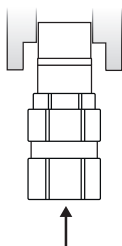
Svitare l'innesto maschio da sostituire.

②



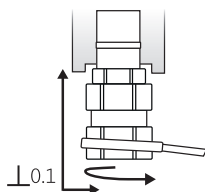
Rimuovere dalla piastra mobile l'innesto maschio da sostituire.

③



Inserire il nuovo innesto maschio.

④

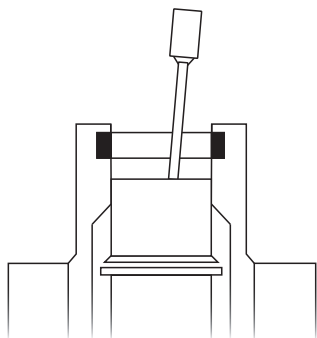


Riavvitare l'innesto maschio con la seguente coppia massima:

Base	Coppia
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

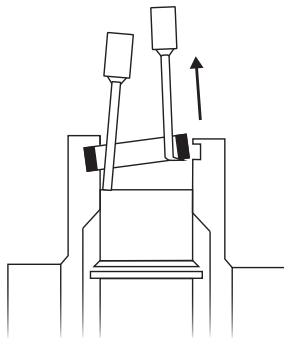
Sostituzione Guarnizioni Parte Maschio

①



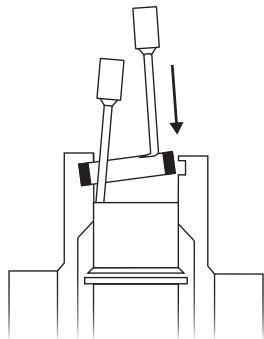
Serrare la piastra mobile in morsa. Arretrare la valvola con un utensile non appuntito.

②



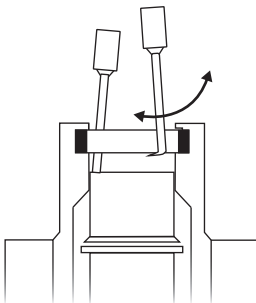
Estrarre la guarnizione danneggiata.

③



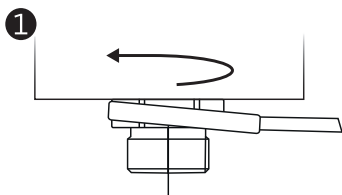
Pulire accuratamente la sede della guarnizione.

④

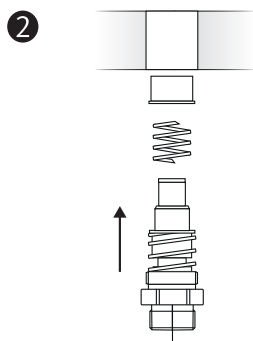


Assicurarsi che la guarnizione sia bene assestata nella sede.

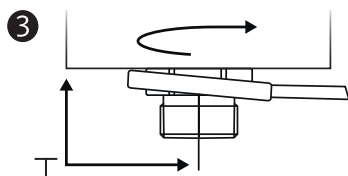
Sostituzione Innesti Femmina



Svitare l'innesto femmina danneggiato.



Rimontare l'innesto femmina.

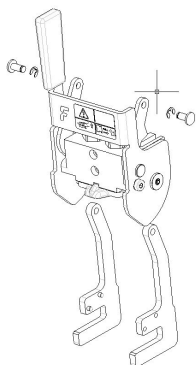


Riavvitare l'innesto femmina con la seguente coppia massima:

Base	Coppia
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1 1/2"	120 Nm

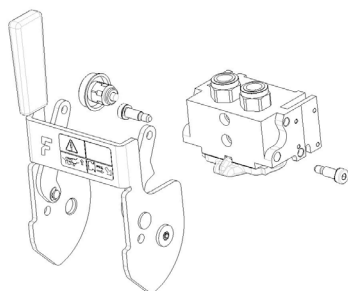
Sostituzione Tappo (1 Cerniera)

1



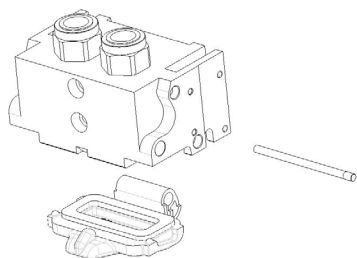
Rimuovere Seeger, perno e sfilare tirante.

2



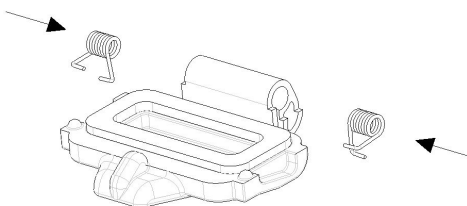
Svitare viti, sicura e togliere leva e rimandi.

3



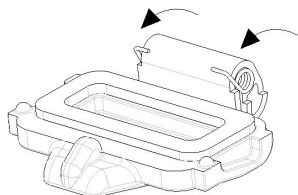
Togliere la spina forzata con cautela evitando di danneggiare i fori.

4



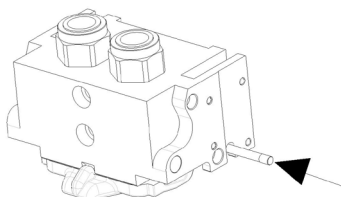
Inserire la molla destra e sinistra nelle apposite sedi sul tappo.

5



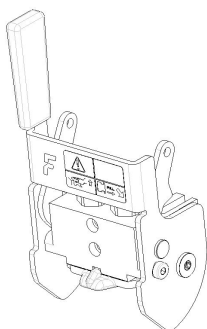
Armare il terminale delle molle sul tappo.

6



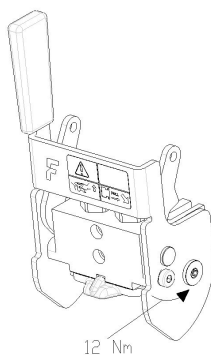
Posizionare il tappo ed inserire la spina completamente.

7



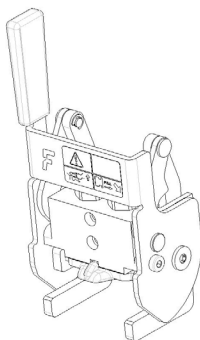
Rimontare leva e rimandi.

8



Serrare le viti con coppia
12+2-0 Nm.

9



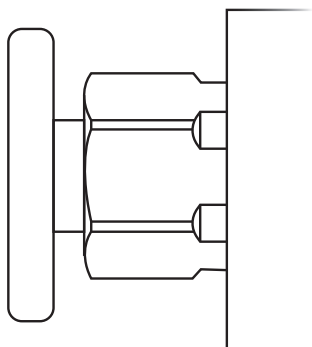
Inserire i tiranti, il perno e fissare
con Seeger.

Sostituzione Leva

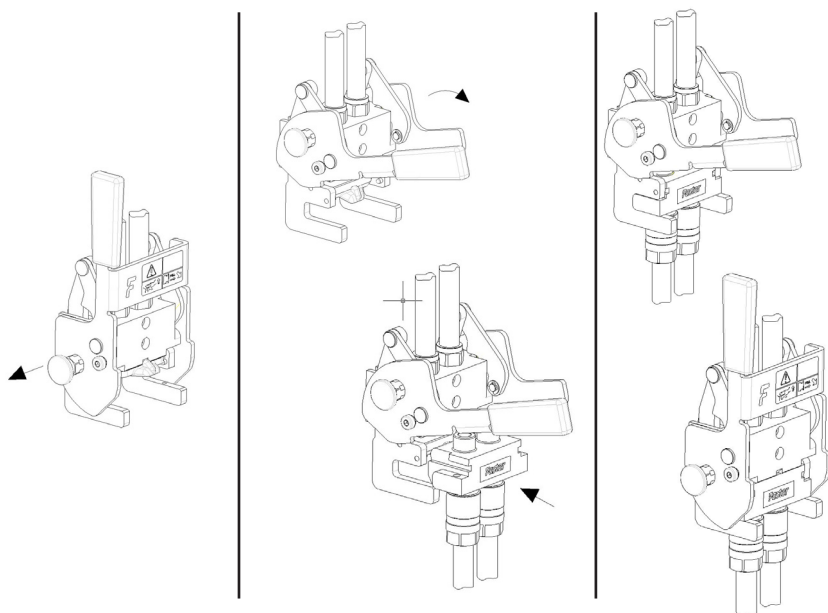
Vedi fasi 1 e 2 punto precedente + fasi 7, 8 e 9.

Sostituzione Pulsante Sicura

Per sostituire il pulsante richiedere il KIT SP6
(Istruzioni incluse nel Kit).

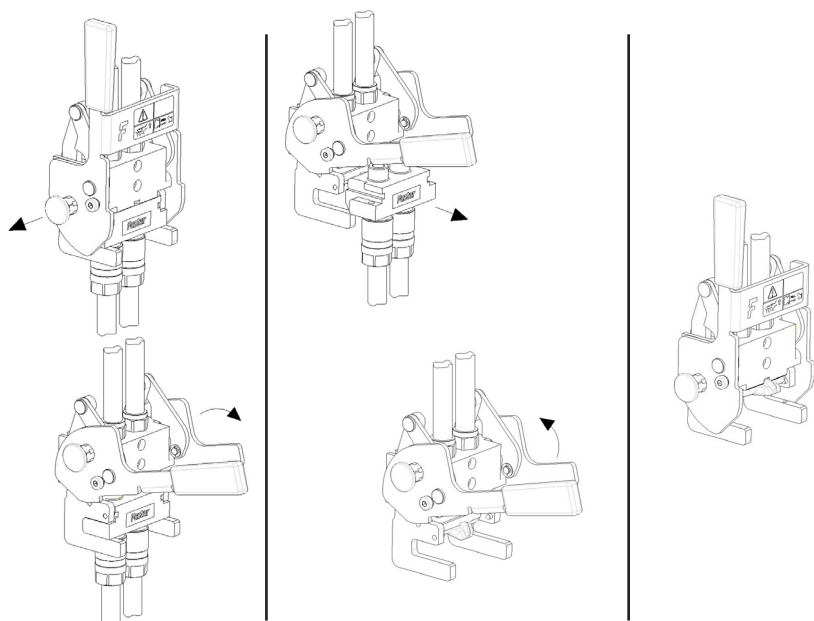


Connessione



Tirare il bottone della sicura. Abbassare contemporaneamente la leva. Inserire la parte mobile nelle apposite sedi presenti nei tiranti della parte fissa spingendo fino alla completa apertura del tappo. Ruotare la leva sino a fine corsa. La connessione è completa quando scatta il bottone della sicura.

Disconnessione



Impugnare saldamente la leva. Tirare il bottone della sicura. Abbassare la leva sino a separare la parte mobile dalla parte fissa. Tirare verso di se la parte mobile fino al disinnesto delle sedi dei tiranti. Posizionare la parte mobile sull'apposito supporto, ruotare la leva verso l'alto. Verificare che il tappo di protezione sulla parte fissa sia chiuso correttamente.

Manutenzione Ordinaria

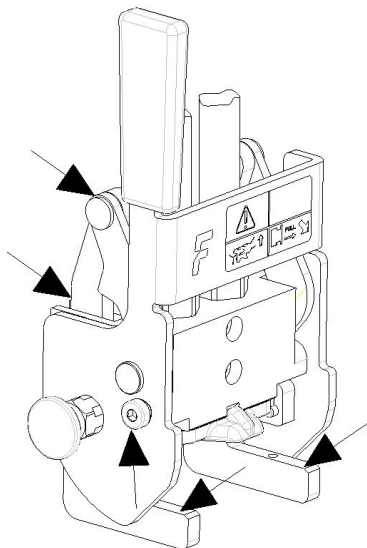
Il MultiSlide è un prodotto complesso, progettato per il funzionamento ad alta pressione in ambienti polverosi ed esposti agli agenti atmosferici. Per questo motivo assume grande importanza la manutenzione ordinaria, eseguita giorno dopo giorno, in occasione di ogni utilizzo del MultiSlide. Seguendo i suggerimenti sotto riportati viene considerevolmente incrementata la vita utile del prodotto e viene messo in condizione di lavorare al meglio in ogni situazione.

Prima di ogni connessione pulire il MultiSlide.

Lubrificare periodicamente tutte le parti in movimento (vedi frecce).

Una volta sganciato verificare che il coperchio di protezione sia chiuso correttamente.

Parcheggiare il MultiSlide parte mobile sull'apposito supporto quando non viene utilizzato.



Avvertenze Importanti

Ogni MultiSlide è provvisto di un'etichetta adesiva che illustra le principali norme da osservare durante l'utilizzo del prodotto.



Questo prodotto lavora con un fluido ad alta pressione. Il MultiSlide deve sempre essere utilizzato con estrema cura e attenzione al fine di evitare danni a cose o persone.



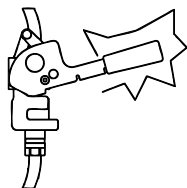
Leggere attentamente queste istruzioni d'uso e manutenzione prima di ogni installazione e utilizzo.



Il pulsante sicura è installato sul MultiSlide. Per disconnettere il MultiSlide occorre sempre sganciare la sicura evitando assolutamente l'utilizzo di leve o altri estranei al prodotto.



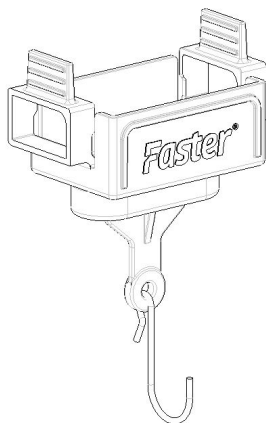
Prima di ogni connessione, si ricorda di pulire le superfici di accoppiamento del MultiSlide parte fissa, parte mobile. L'introduzione di sporco nell'impianto può infatti danneggiare le guarnizioni e provocare malfunzionamenti.



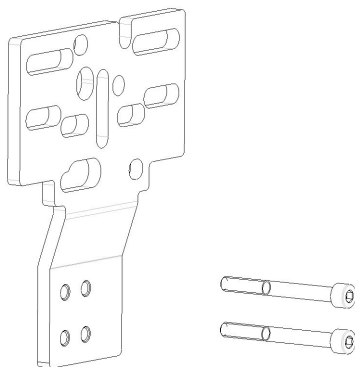
Se i carichi sulla leva aumentano in modo anomalo, non forzare la connessione e scaricare la pressione lato macchina e/o lato attrezzatura.

Accessori

Quando la parte mobile non è collegata è buona norma parcheggiarla sull'apposito supporto che viene fornito come accessorio a richiesta.



È disponibile come optional una piastra di interfaccia che facilita il fissaggio della MultiSlide sui principali escavatori.



L'elenco degli escavatori compatibili con questa piastra di interfaccia è disponibile al link:



Soluzione dei Problemi

A. Perdita d'olio a MultiSlide innestato

A1. Individuare la linea di provenienza del flusso d'olio.

A2. Disinnestare il MultiSlide.

A3. Sostituire la guarnizione dell'innesto maschio della linea che perde.

A4. Innestare il MultiSlide ed aumentare la pressione della linea specifica.

A5. Se la perdita persiste, sostituire anche l'innesto femmina e procedere

come ai punti A3 e A4.

A6. Se la perdita persiste ulteriormente, verificare che la leva, i tiranti e i rimandi non siano deformati. I componenti deformati possono causare un disassamento al MultiSlide e determinare la rottura delle guarnizioni. Sostituire la leva, i tiranti e i rimandi deformati e procedere come ai punti A3 e A4.

B. Perdita d'olio dopo accoppiamento in pressione

B1. Procedere come descritto ai punti A1 - A2 - A3 - A4.

B2. Se la perdita persiste, sostituire l'innesto femmina e l'innesto maschio della linea specifica.

B3. Se la perdita persiste ulteriormente, procedere come al punto A6.

C. Perdita d'olio parte mobile disinnestata

C1. Individuare la linea di provenienza del flusso d'olio.

C2. Procedere come ai punti A3 - A4.

C3. Se la perdita persiste ulteriormente, sostituire l'innesto maschio della linea specifica.

C4. Se dopo l'utilizzo la perdita persiste, sostituire l'innesto femmina e la guarnizione dell'innesto maschio.

C5. Se la perdita persiste ulteriormente, procedere come al punto A6.

D. Perdita d'olio parte fissa disinnestata

D1. Individuare la linea di provenienza del flusso d'olio.

D2. Sostituire l'innesto femmina della linea specifica.

E. MultiSlide che non si innesta

E1. Verificare se le linee sono in pressione.

E2. Se non si riesce ad effettuare l'accoppiamento manuale non utilizzare prolunghie o altri attrezzi facilitanti, potreste danneggiare le leve o i meccanismi interni degli innesti.

E3. Diminuire la pressione nelle linee allentando i raccordi.

Non utilizzate attrezzi acuminati per arretrare le valvole dell'innesto: potreste danneggiare le guarnizioni di tenuta.

E4. Se le linee non sono in pressione verificare che non siano danneggiate la leva o i tiranti.

In caso contrario sostituirle con i relativi pezzi di ricambio.

F. MultiSlide che non si disinnesta

F1. Tirare il bottone di sicurezza prima di abbassare la leva. Verificare che le leve, i tiranti e i rimandi non siano deformati. Assicurarsi che non ci sia pressione nell'impianto e sostituirle.

Non utilizzare prolunghie o leve per forzare il disinnesto.

Agire esclusivamente sul bottone della sicura.

Die MultiSlide sind der Marktmaßstab im Bereich Mehrleitungsanschlüsse und ermöglichen ein müheloses Kuppeln selbst bei Restdruck.

Jedes Produkt bietet verschiedene Kombinationen von Elementen, wie die Anzahl der Leitungen und die Größen der Kupplungen.

Die Anzahl der Leitungen variiert je nach den Funktionen, die das angeschlossene Gerät erfüllen muss.

Inhalt

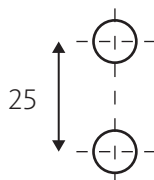
	Seite
Empfehlungen	37
Installation	38
Anschluss an Hydraulikleitungen	39
Austausch der männlichen Kupplungen	40
Austausch der Dichtungen am männlichen Teil	41
Austausch der weiblichen Kupplungen	42
Austausch der Abdeckung	43
Austausch des Hebels	45
Anschluss	46
Trennung	47
Regelmäßige Wartung	48
Wichtige Hinweise	49
Zubehör	50
Fehlersuche	51
English	2
Italian	19
French	53
Spanish	70
Chinese	87
Russian	104

Empfehlungen

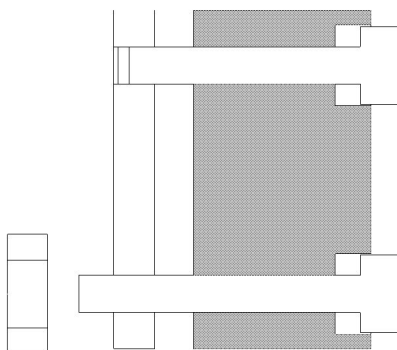
- Unsachgemäße Verwendung und/oder mangelhafte Wartung von Bauteilen, die mit hohem Innendruck arbeiten, können Fehlfunktionen und Schäden an Personen oder Sachen verursachen.
- Es ist stets notwendig, die einfachen Anweisungen in diesem Handbuch genau zu befolgen und beschädigte oder abgenutzte Teile bei Bedarf durch originale Faster-Ersatzteile zu ersetzen.
- Das MultiSlide verfügt über ein integriertes Hebelverbindingssystem, das ein Kuppeln auch bei Druck im System ermöglicht.
- Vor der Verwendung prüfen, dass der Betriebsdruck des MultiSlide unter 35 MPa liegt. Diese Kontrolle muss sowohl für die einzelne Kupplung als auch für die Gesamtanzahl der Leitungen erfolgen.
- Dank der Schnelkkupplungen der Serie 3 erfolgt die Druckverbindung mit dem gleichen Kraftaufwand wie ohne Druck.
- Reinigen Sie vor jeder Verbindung sorgfältig die festen und beweglichen Teile, um die maximale Lebensdauer der Dichtungen zu gewährleisten.
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausreichend gereinigt und geschmiert sind.
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsknopf am Ende des Kuppelvorgangs einrastet.
- Während der Trennung den Hebel festhalten, um plötzliche Reaktionen durch den Innendruck zu vermeiden.
- Bei gelöstem MultiSlide die bewegliche Einheit auf der speziellen Halterung abstellen (auf Anfrage erhältlich).
- Alle Betriebsdaten des MultiSlide sind im spezifischen Katalog angegeben.

Installation

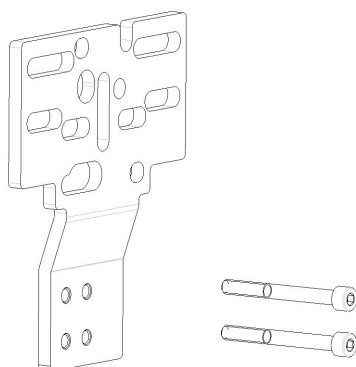
Bohren Sie zwei Gewindebohrungen für M8-Schrauben in die Befestigungsfläche oder zwei Durchgangsbohrungen $\varnothing 8,5$.



Befestigen Sie das feste Teil mit M8-Inbusschrauben und ggf. mit einer Kontermutter.

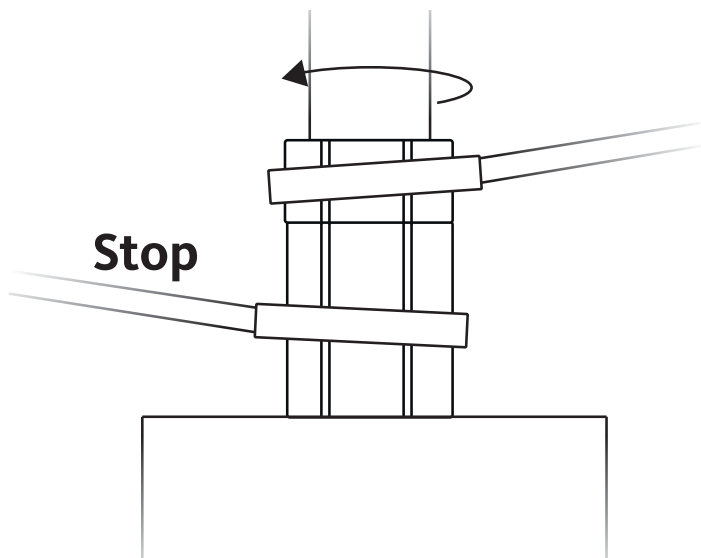


Optional ist eine Schnittstellenplatte erhältlich, die die Befestigung des MultiSlide an den wichtigsten Baggern erleichtert.



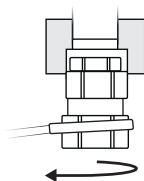
Anschluss an Hydraulikleitungen

Verwenden Sie beim Anschließen stets einen Schlüssel und einen Gegenschlüssel, um eine Drehung der Kupplungen zu vermeiden.



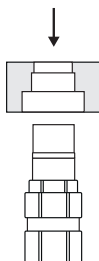
Austausch der männlichen Kupplungen

①



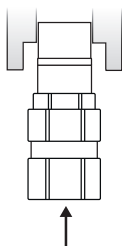
Schrauben Sie die alte Kupplung ab.

②



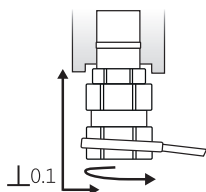
Entfernen Sie die zu ersetzende Kupplung von der beweglichen Platte.

③



Setzen Sie die neue Kupplung ein.

④

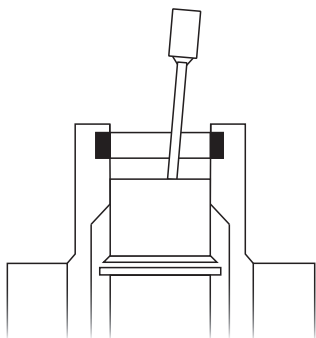


Ziehen Sie die neue Kupplung mit folgendem maximalem Drehmoment an:

Größe	Drehmoment
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

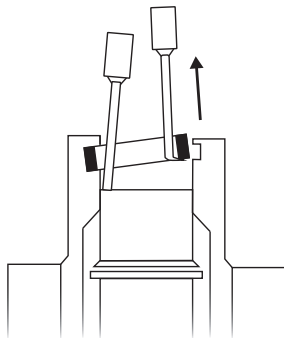
Austausch der Dichtungen am männlichen Teil

①



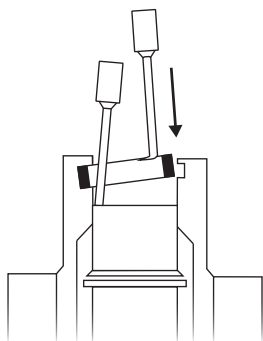
Spannen Sie die bewegliche Platte in einen Schraubstock.
Drücken Sie das Ventil mit einem nicht spitzen Werkzeug zurück.

②



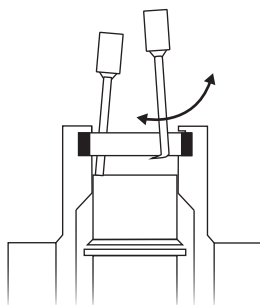
Entfernen Sie die beschädigte Dichtung.

③



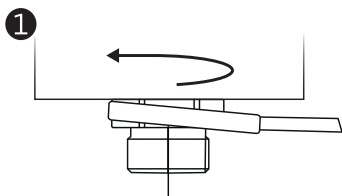
Reinigen Sie den Dichtungssitz gründlich.

④

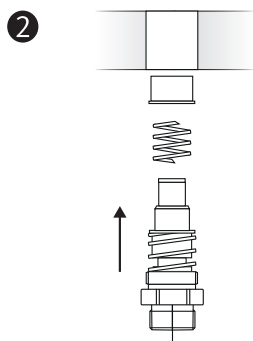


Stellen Sie sicher, dass die neue Dichtung korrekt sitzt.

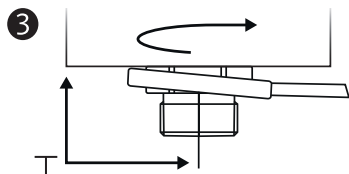
Austausch der weiblichen Kupplungen



Schrauben Sie die beschädigte Kupplung ab.



Montieren Sie die neue Kupplung.

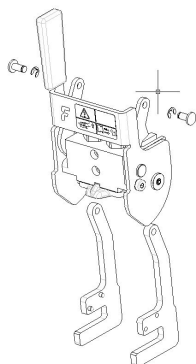


Ziehen Sie die Kupplung mit folgendem maximalem Drehmoment an:

Base	Drehmoment
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

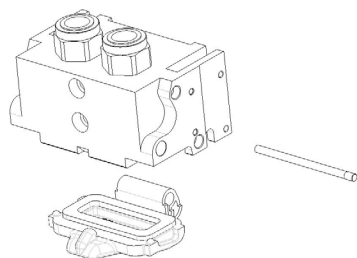
Austausch des Deckels (1 Scharnier)

1



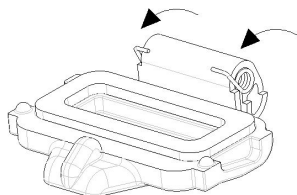
Entfernen Sie Sicherungsring, Stift und ziehen Sie die Zugstange heraus.

3



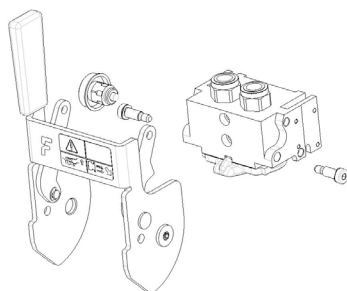
Entfernen Sie vorsichtig den festen Stift, ohne die Bohrungen zu beschädigen.

5



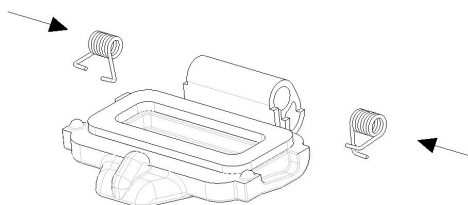
Spannen Sie die Federenden am Deckel ein.

2



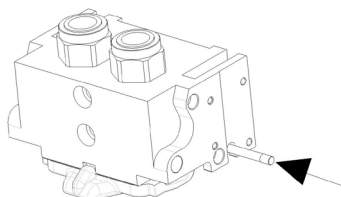
Schrauben Sie Schrauben, Sicherung ab und entfernen Sie Hebel und Gestänge.

4



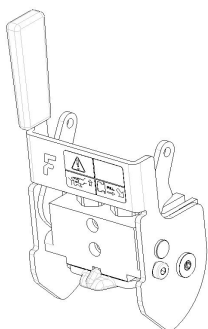
Setzen Sie die rechte und linke Feder in die vorgesehenen Sitze im Deckel ein.

6



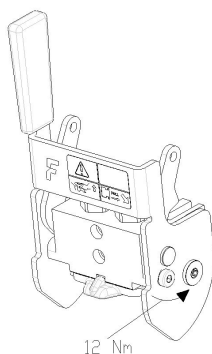
Positionieren Sie den Deckel und setzen Sie den Stift vollständig ein.

7



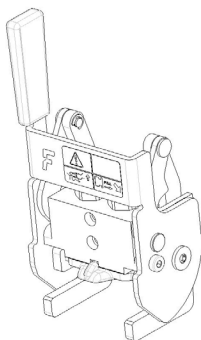
Montieren Sie den Hebel und die Gestänge wieder.

8



Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 12 ± 2 Nm an.

9



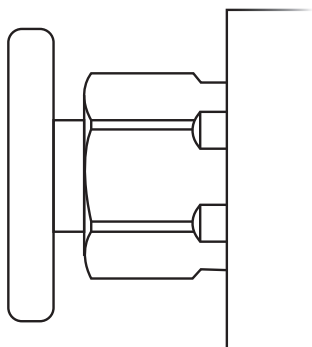
Setzen Sie die Zugstangen, den Stift ein und sichern Sie mit dem Sicherungsring.

Austausch des Hebels

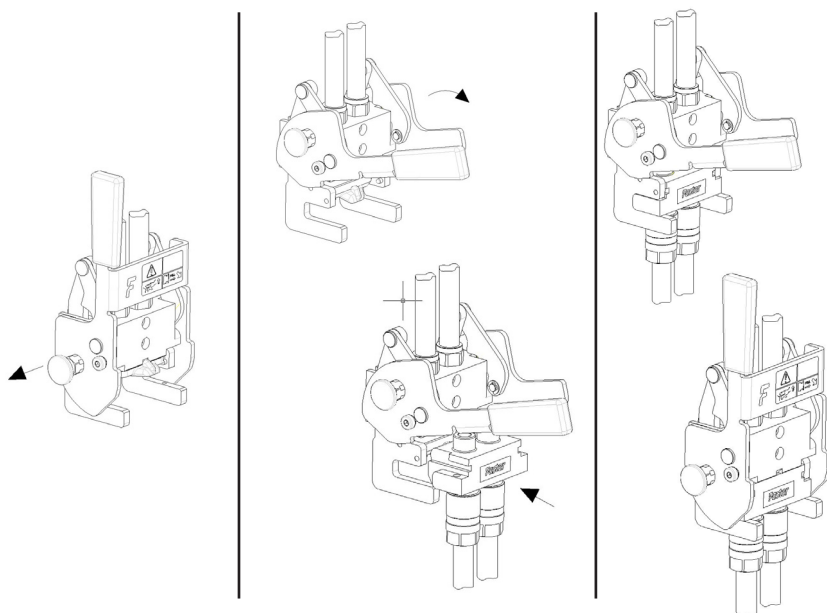
Siehe Schritte 1 und 2 des vorherigen Punkts + Schritte 7, 8 und 9.

Austausch des Sicherheitsschalters

Um den Knopf auszutauschen, verwenden Sie KIT SP6 (Anleitung im Kit enthalten).

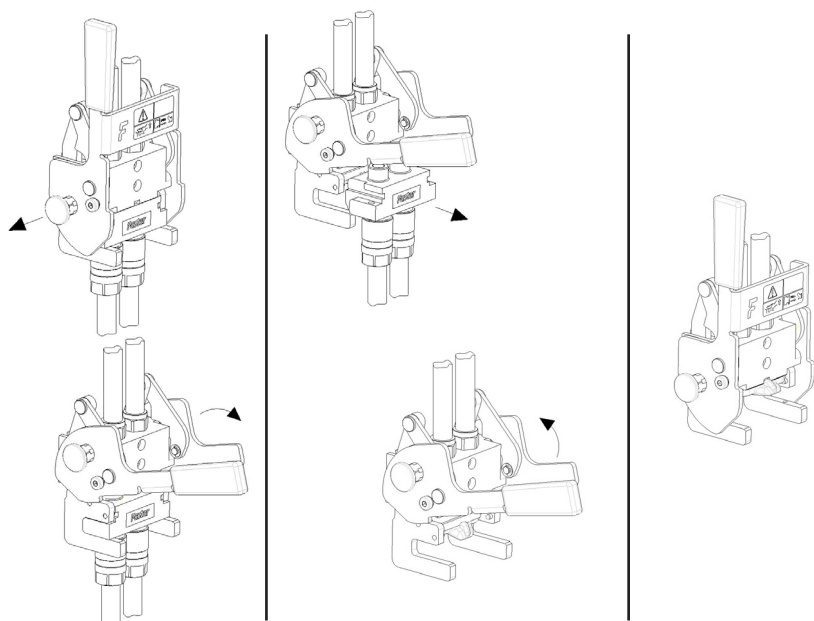


Anschluss



Ziehen Sie den Sicherheitsknopf. Senken Sie gleichzeitig den Hebel.
Führen Sie den beweglichen Teil in die vorgesehenen Sitze der Zugstangen
des festen Teils ein, und drücken Sie, bis die Kappe vollständig geöffnet ist.
Drehen Sie den Hebel bis zum Endanschlag.
Die Verbindung ist abgeschlossen, wenn der Sicherheitsknopf einrastet.

Trennung



Halten Sie den Hebel fest. Ziehen Sie den Sicherheitsknopf. Senken Sie den Hebel, bis sich der bewegliche Teil vom festen Teil löst. Ziehen Sie den beweglichen Teil zu sich, bis die Zugstangen-Sitze gelöst sind. Stellen Sie den beweglichen Teil auf die vorgesehene Halterung und drehen Sie den Hebel nach oben. Prüfen Sie, ob die Schutzkappe des festen Teils korrekt geschlossen ist.

Regelmäßige Wartung

Das MultiSlide ist ein komplexes Produkt, das für den Hochdruckbetrieb in staubigen und witterungsanfälligen Umgebungen entwickelt wurde. Daher ist die tägliche regelmäßige Wartung bei jeder Verwendung von großer Bedeutung.

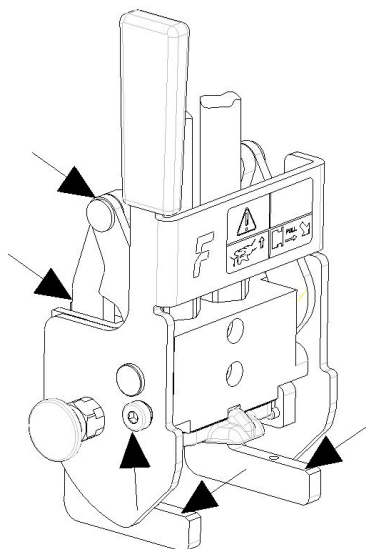
Wenn Sie die folgenden Empfehlungen beachten, verlängert sich die Lebensdauer des Produkts erheblich und es arbeitet stets optimal.

Reinigen Sie das MultiSlide vor jeder Verbindung.

Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile (siehe Pfeile).

Nach dem Trennen prüfen, dass die Schutzabdeckung korrekt geschlossen ist.

Stellen Sie das bewegliche Teil des MultiSlide auf die vorgesehene Halterung, wenn es nicht benutzt wird.

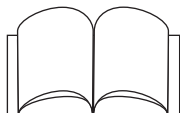


Wichtige Hinweise

Jedes MultiSlide ist mit einem Aufkleber versehen, der die wichtigsten Regeln für den Gebrauch aufzeigt.



Dieses Produkt arbeitet mit Hochdruckflüssigkeit. Das MultiSlide muss stets mit großer Sorgfalt und Aufmerksamkeit verwendet werden, um Schäden an Personen oder Sachen zu vermeiden.



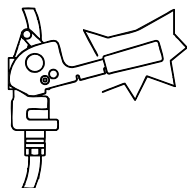
Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig vor jeder Installation und jedem Gebrauch.



Der Sicherheitsknopf ist am MultiSlide installiert. Zum Trennen des MultiSlide immer die Sicherung lösen, ohne zusätzliche Hebel oder Werkzeuge zu verwenden.



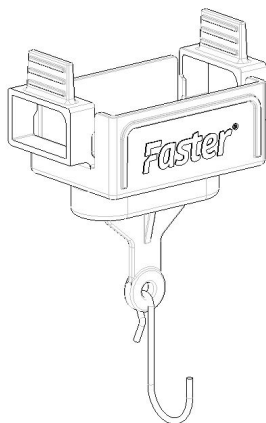
Vor jeder Verbindung die Kupplungsflächen von festem und beweglichem Teil reinigen. Schmutz im System kann Dichtungen beschädigen und Fehlfunktionen verursachen.



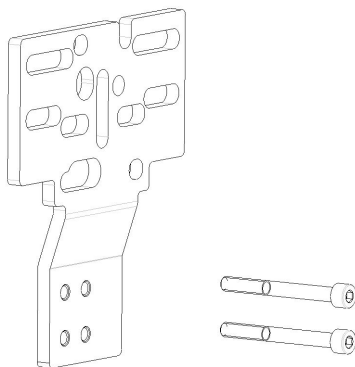
Wenn die Belastung des Hebels ungewöhnlich steigt, erzwingen Sie die Verbindung nicht; entlasten Sie den Druck auf Maschinen- und/oder Werkzeugseite.

Zubehör

Wenn das bewegliche Teil nicht angeschlossen ist, sollte es auf der vorgesehenen Halterung abgestellt werden (als Zubehör auf Anfrage erhältlich).



Optional ist eine Schnittstellenplatte erhältlich, die die Befestigung des MultiSlide an den wichtigsten Baggern erleichtert.



Die Liste der mit dieser Schnittstellenplatte kompatiblen Bagger ist unter folgendem Link verfügbar:



Fehlersuche

A. Ölleckage bei eingekuppeltem MultiSlide

A1. Bestimmen Sie die Leitung, aus der Öl austritt.

A2. Trennen Sie den MultiSlide.

A3. Ersetzen Sie die Dichtung der männlichen Kupplung der undichten Leitung.

A4. Kuppeln Sie den MultiSlide wieder ein und erhöhen Sie den Druck in der betreffenden Leitung.

A5. Falls die Leckage weiterhin besteht, auch die weibliche Kupplung ersetzen und Schritte A3 und A4 wiederholen.

A6. Falls die Leckage weiterhin besteht, prüfen Sie, ob Hebel, Zugstangen oder Gestänge deformiert sind.

Verformte Bauteile können eine Fehlausrichtung des MultiSlide verursachen und zu einem Bruch der Dichtungen führen.

Ersetzen Sie den deformierten Hebel, die Zugstangen und Gestänge und wiederholen Sie Schritte A3 und A4.

B. Ölleckage nach Druckankopplung

B1. Schritte A1–A4 durchführen.

B2. Wenn weiterhin Leckage, männliche und weibliche Kupplung ersetzen.

B3. Wenn weiterhin, wie in A6 verfahren.

C. Ölleckage an beweglichem Teil bei Trennung

C1. Leckleitung identifizieren.

C2. Schritte A3–A4 durchführen.

C3. Falls weiterhin Leckage, männliche Kupplung ersetzen.

C4. Falls weiterhin nach Nutzung, weibliche Kupplung und Dichtung ersetzen.

C5. Falls weiterhin, wie in A6 verfahren.

D. Ölleckage am festen Teil bei Trennung

D1. Leckleitung identifizieren.

D2. Weibliche Kupplung der Leitung ersetzen.

E. MultiSlide kuppelt nicht ein

- E1. Prüfen, ob Leitungen unter Druck stehen.
- E2. Wenn manuelles Kuppeln unmöglich ist, keine Werkzeuge verwenden – Gefahr von Schäden.
- E3. Druck durch Lösen der Anschlüsse abbauen. Keine spitzen Werkzeuge für Ventile nutzen.
- E4. Wenn Leitungen drucklos, prüfen ob Hebel/Zugstangen beschädigt. Falls ja, ersetzen.

F. MultiSlide kuppelt nicht aus

- F1. Sicherheitsknopf ziehen, bevor Hebel gesenkt wird.
- F2. Prüfen, ob Hebel/Zugstangen/Gestänge nicht deformiert.
- F3. Sicherstellen, dass System drucklos. Verformte Teile ersetzen. Nie Werkzeuge zum Erzwingen des Trennens verwenden. Nur Sicherheitsknopf benutzen.

Les MultiSlide sont la référence du marché dans le domaine de la connexion de lignes multiples, permettant un accouplement sans effort même en présence de pression résiduelle.

Chaque produit présente différentes combinaisons d'éléments, comme le nombre de lignes et les dimensions des raccords.

Le nombre de lignes varie en fonction des fonctions que doit remplir l'équipement raccordé.

Index

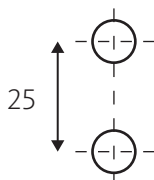
	Page
Recommandations	54
Installation	55
Raccordement aux lignes hydrauliques	56
Remplacement des raccords mâles	57
Remplacement des joints de la partie mâle	58
Remplacement des raccords femelles	59
Remplacement du capuchon	60
Remplacement du levier	62
Connexion	63
Déconnexion	64
Maintenance ordinaire	65
Avertissements importants	66
Accessoires	67
Dépannage	68
English	2
Italian	19
German	36
Spanish	70
Chinese	87
Russian	104

Recommandations

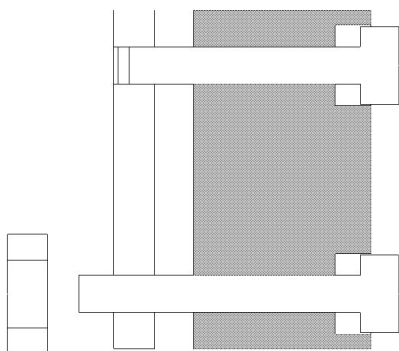
- Une utilisation incorrecte et/ou un mauvais entretien de composants travaillant à haute pression interne peuvent provoquer des dysfonctionnements et des dommages aux biens ou aux personnes.
- Il est toujours nécessaire de suivre scrupuleusement les instructions de ce manuel et de remplacer, si nécessaire, les composants endommagés ou usés par des pièces de rechange d'origine Faster.
- Le MultiSlide utilise un système de connexion à levier intégré, permettant l'accouplement même lorsque le système est sous pression.
- Avant utilisation, vérifier que la pression de service du MultiSlide est inférieure à 35 MPa. Cette vérification doit être effectuée à la fois pour le raccord unique et pour l'ensemble des lignes.
- Grâce aux raccords mâles de la série 3, la connexion sous pression nécessite le même effort que la connexion sans pression.
- Nettoyer soigneusement les parties fixe et mobile avant chaque connexion afin d'assurer la durée maximale des joints.
- Vérifier que toutes les parties mobiles sont correctement nettoyées et lubrifiées.
- S'assurer que le bouton de sécurité s'enclenche à la fin de la phase d'accouplement.
- Lors du désaccouplement, tenir fermement le levier pour éviter des réactions brusques dues à la pression interne.
- Une fois le MultiSlide désaccouplé, placer la partie mobile sur le support prévu à cet effet (disponible sur demande).
- Toutes les données relatives aux conditions de fonctionnement du MultiSlide figurent dans le catalogue spécifique.

Installation

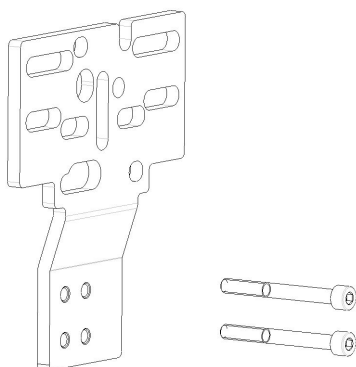
Percez deux trous taraudés pour vis M8 sur la surface de fixation, ou deux trous traversants $\varnothing 8,5$.



Fixez la partie fixe avec des vis Allen M8 et éventuellement un contre-écrou.

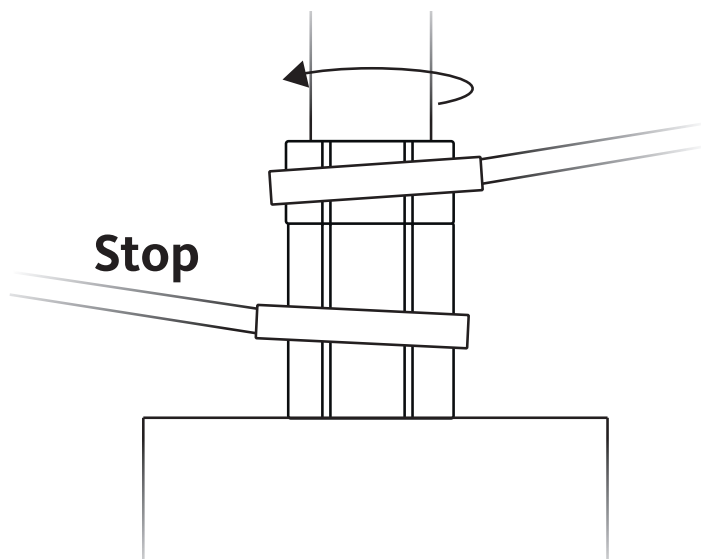


Une plaque d'interface optionnelle est disponible pour faciliter la fixation du MultiSlide sur les principaux excavateurs.



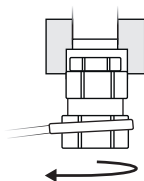
Raccordement aux Lignes Hydrauliques

Lors du raccordement, utilisez toujours une clé et une contre-clé afin d'éviter la rotation des raccords.



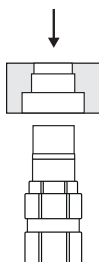
Remplacement des Raccords Mâles

①



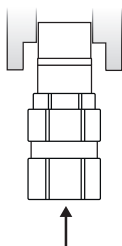
Dévissez le raccord mâle à remplacer.

②



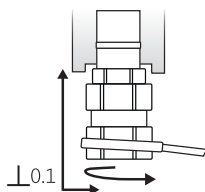
Retirez le raccord mâle de la plaque mobile.

③



Insérez le nouveau raccord mâle.

④

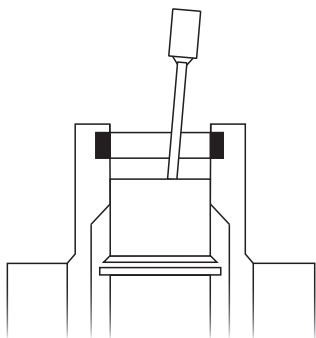


Revissez le nouveau raccord mâle avec le couple maximal suivant:

Dimension	Couple
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

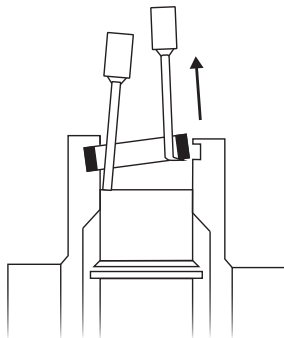
Remplacement des Joints Partie Mâle

①



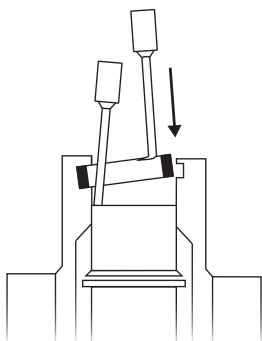
Fixez la plaque mobile dans un étau. Reculer la valve avec un outil non pointu.

②



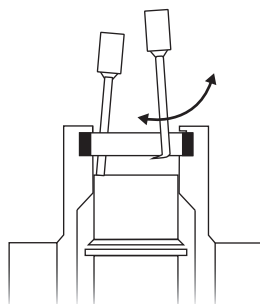
Retirez le joint endommagé.

③



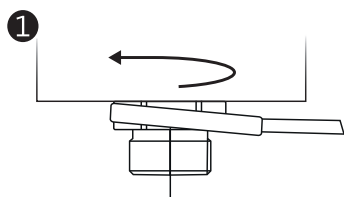
Nettoyez soigneusement le logement du joint.

④

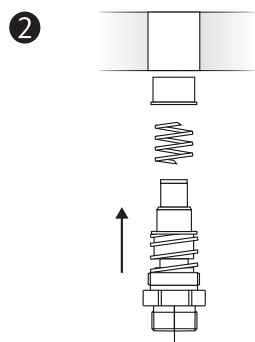


Assurez-vous que le nouveau joint est correctement en place.

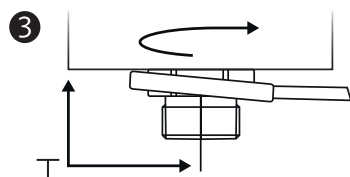
Remplacement des Raccords Femelles



Dévissez le raccord femelle endommagé.



Remontez le nouveau raccord femelle.

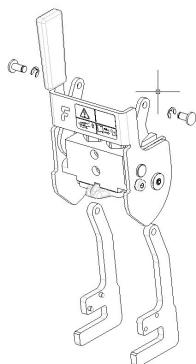


Serrez-le avec le couple maximal suivant:

Dimension	Couple
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

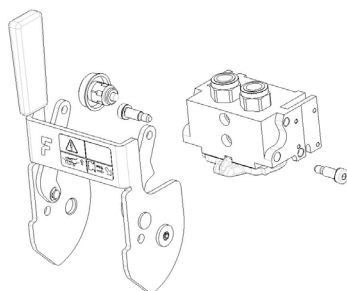
Remplacement du Couvercle (1 Charnière)

1



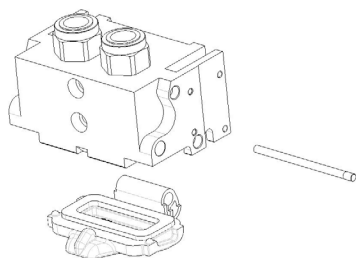
Retirez le circlip, l'axe et tirez la tige.

2



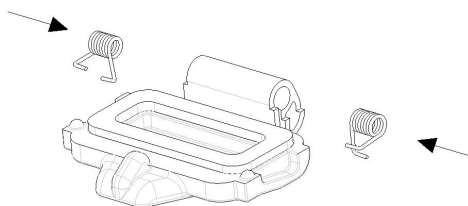
Dévissez les vis, la sécurité et retirez le levier et les tringleries.

3



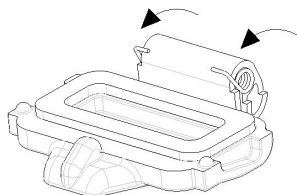
Retirez avec précaution la goupille forcée sans endommager les trous.

4



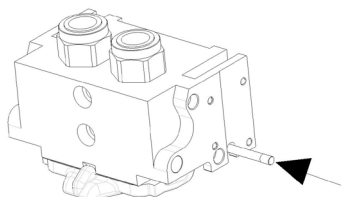
Insérez les ressorts droit et gauche dans les logements du couvercle.

5



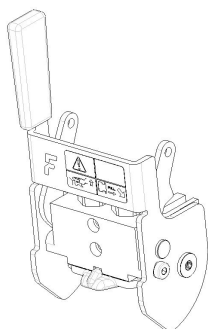
Engagez les extrémités des ressorts sur le couvercle.

6



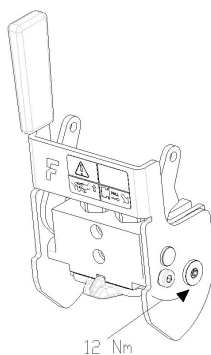
Positionnez le couvercle et insérez complètement la goupille.

7



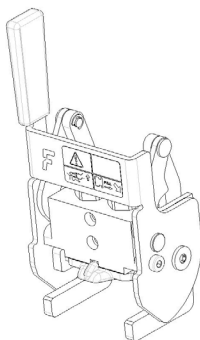
Remontez le levier et les tringleries.

8



Serrez les vis avec un couple de 12 ± 2 Nm.

9



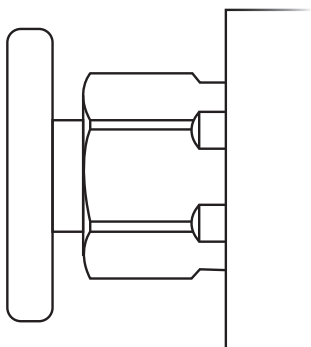
Insérez les tirants, l'axe et fixez avec le circlip.

Remplacement du Levier

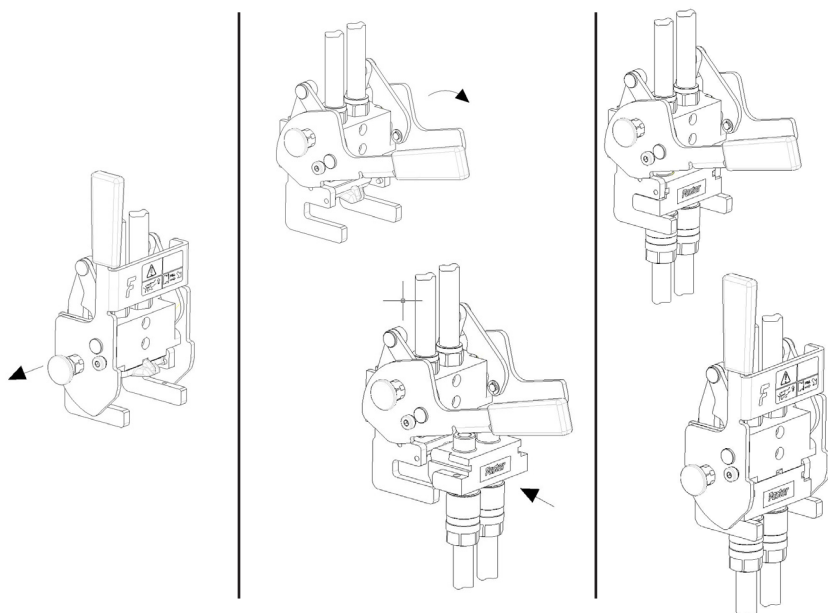
Voir étapes 1 et 2 du point précédent + étapes 7, 8 et 9.

Remplacement du Bouton de Sécurité

Pour remplacer le bouton, demander le KIT SP6 (instructions incluses dans le kit).

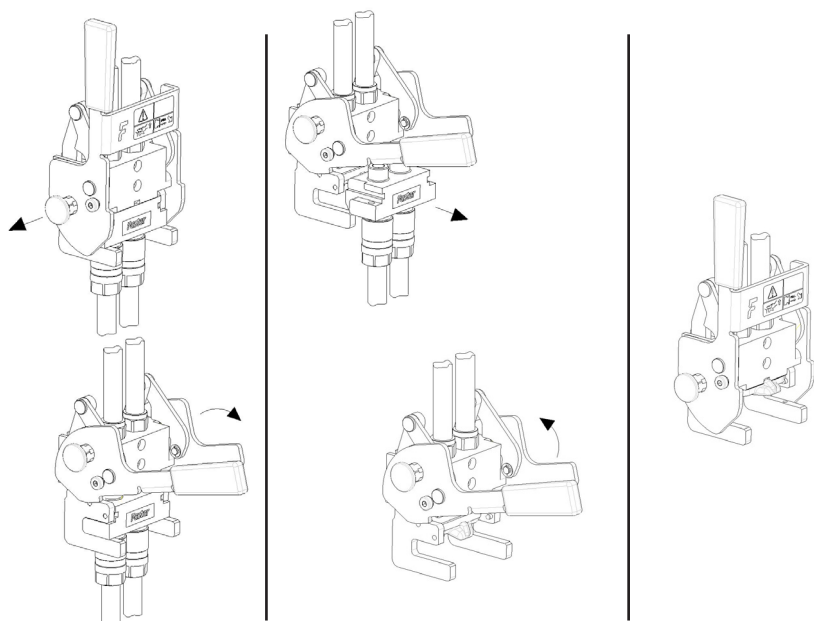


Connexion



Tirez le bouton de sécurité. Abaissez simultanément le levier. Insérez la partie mobile dans les logements prévus sur les tirants de la partie fixe, en poussant jusqu'à l'ouverture complète du couvercle. Tournez le levier jusqu'en butée. La connexion est terminée lorsque le bouton de sécurité s'enclenche.

Déconnexion



Tenez fermement le levier. Tirez le bouton de sécurité. Abaissez le levier jusqu'à ce que la partie mobile se sépare de la partie fixe. Tirez la partie mobile vers vous jusqu'à désengager les logements des tirants. Placez la partie mobile sur le support prévu et tournez le levier vers le haut. Vérifiez que le capuchon de protection de la partie fixe est correctement fermé.

Maintenance Ordinaire

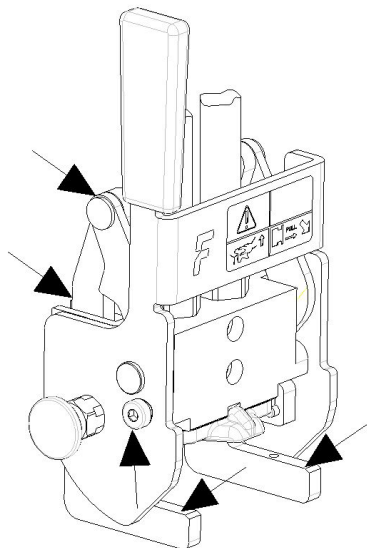
Le MultiSlide est un produit complexe, conçu pour fonctionner à haute pression dans des environnements poussiéreux et exposés aux intempéries. C'est pourquoi la maintenance ordinaire, effectuée quotidiennement à chaque utilisation, est très importante. Le respect des recommandations ci-dessous prolonge considérablement la durée de vie du produit et assure son bon fonctionnement dans toutes les situations.

Nettoyez le MultiSlide avant chaque connexion.

Lubrifiez périodiquement toutes les parties mobiles (voir flèches).

Après déconnexion, vérifiez que le couvercle de protection est correctement fermé.

Garez la partie mobile du MultiSlide sur le support prévu lorsqu'il n'est pas utilisé.



Avertissements Importants

Chaque MultiSlide est muni d'une étiquette indiquant les principales règles à respecter lors de son utilisation.



Ce produit fonctionne avec un fluide haute pression. Le MultiSlide doit toujours être utilisé avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux biens.



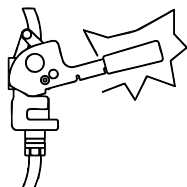
Lire attentivement ces instructions avant chaque installation et utilisation.



Le bouton de sécurité est installé sur le MultiSlide. Pour déconnecter le MultiSlide, il faut toujours libérer la sécurité, sans utiliser de leviers ou outils externes.



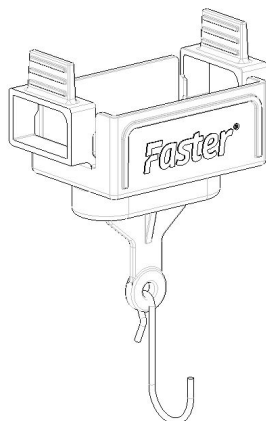
Avant chaque connexion, nettoyer les surfaces d'accouplement des parties fixe et mobile. L'introduction de saletés dans le circuit peut endommager les joints et provoquer des dysfonctionnements.



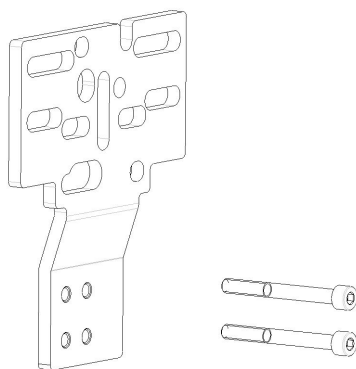
Si la charge sur le levier augmente anormalement, ne forcez pas la connexion ; relâchez la pression côté machine et/ou côté équipement.

Accessoires

Lorsque la partie mobile n'est pas connectée, il est recommandé de la placer sur le support prévu à cet effet (fourni en accessoire sur demande).



Une plaque d'interface optionnelle est disponible pour faciliter la fixation du MultiSlide sur les principaux excavateurs.



La liste des excavateurs compatibles avec cette plaque d'interface est disponible via le lien:



Dépannage

A. Fuite d'huile avec MultiSlide connecté

A1. Identifier la ligne d'où provient la fuite d'huile.

A2. Déconnecter le MultiSlide.

A3. Remplacer le joint du raccord mâle de la ligne défectueuse.

A4. Reconnecter le MultiSlide et augmenter la pression de la ligne concernée.

A5. Si la fuite persiste, remplacer également le raccord femelle et répéter les étapes A3 et A4.

A6. Si la fuite persiste encore, vérifier si le levier, les tirants ou les tringleries sont déformés.

Des composants déformés peuvent provoquer un désalignement du MultiSlide et entraîner la rupture des joints.

Remplacer le levier, les tirants et les tringleries déformés puis répéter les étapes A3 et A4.

B. Fuite d'huile après accouplement sous pression

B1. Procéder comme en A1–A4.

B2. Si la fuite persiste, remplacer les raccords mâle et femelle de la ligne spécifique.

B3. Si la fuite persiste encore, procéder comme en A6.

C. Fuite d'huile de la partie mobile déconnectée

C1. Identifier la ligne de fuite.

C2. Procéder comme en A3–A4.

C3. Si la fuite persiste, remplacer le raccord mâle.

C4. Si la fuite persiste après utilisation, remplacer le raccord femelle et le joint du raccord mâle.

C5. Si la fuite persiste encore, procéder comme en A6.

D. Fuite d'huile de la partie fixe déconnectée

D1. Identifier la ligne de fuite.

D2. Remplacer le raccord femelle de la ligne concernée.

E. MultiSlide ne s'accouple pas

E1. Vérifier si les lignes sont sous pression.

E2. Si l'accouplement manuel est impossible, ne pas utiliser d'outils – risque d'endommager leviers ou mécanismes.

E3. Diminuer la pression en desserrant les raccords. Ne jamais utiliser d'outils pointus pour repousser les valves.

E4. Si les lignes ne sont pas sous pression, vérifier que le levier ou les tirants ne sont pas endommagés. Les remplacer si nécessaire.

F. MultiSlide ne se désaccouple pas

F1. Tirer le bouton de sécurité avant d'abaisser le levier.

F2. Vérifier que levier, tirants et tringleries ne sont pas déformés.

F3. S'assurer qu'il n'y a pas de pression dans le circuit. Remplacer les pièces si nécessaire.

Ne jamais utiliser d'outils pour forcer le désaccouplement. Utiliser uniquement le bouton de sécurité.

Las MultiSlide son la referencia del mercado en el ámbito de la conexión de múltiples líneas, permitiendo un acoplamiento sin esfuerzo incluso en presencia de presión residual.

Cada producto contempla diferentes combinaciones de elementos, como el número de líneas y el tamaño de los acoplamientos.

El número de líneas varía según las funciones que deba desempeñar el equipo conectado.

Índice

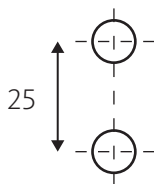
	Página
Recomendaciones	71
Instalación	72
Conexión a las líneas hidráulicas	73
Sustitución de acoplamientos macho	74
Sustitución de juntas de la parte macho	75
Sustitución de acoplamientos hembra	76
Sustitución de la tapa	77
Sustitución de la palanca	79
Conexión	80
Desconexión	81
Mantenimiento ordinario	82
Advertencias importantes	83
Accesorios	84
Solución de problemas	85
English	2
German	36
French	53
Spanish	70
Chinese	87
Russian	104

Recomendaciones

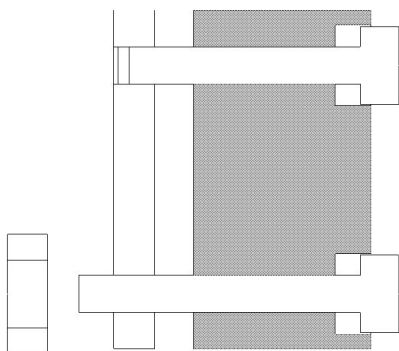
- El uso incorrecto y/o el mal mantenimiento de componentes que trabajan con alta presión interna pueden provocar fallos de funcionamiento y daños a personas o bienes.
- Siempre es necesario seguir estrictamente las sencillas instrucciones contenidas en este manual, sustituyendo, si es necesario, los componentes dañados o desgastados por repuestos originales Faster.
- El MultiSlide utiliza un sistema de conexión con palanca integrada, que permite acoplar las piezas incluso con el sistema bajo presión.
- Antes de su uso, verificar que la presión de trabajo del MultiSlide sea inferior a 35 MPa. Esta verificación debe hacerse tanto para el acoplamiento individual como para el total de las líneas.
- Gracias a los acoplamientos macho de la serie 3, la conexión bajo presión se realiza con un esfuerzo comparable al de una conexión sin presión.
- Limpie cuidadosamente las partes fija y móvil antes de cada conexión para garantizar la máxima vida útil de las juntas.
- Verifique que todas las partes móviles estén adecuadamente limpias y lubricadas.
- Asegúrese de que el botón de seguridad encaje al final de la fase de acoplamiento.
- Durante la desconexión, sujete firmemente la palanca para evitar reacciones bruscas debidas a la presión interna.
- Con el MultiSlide desconectado, coloque la parte móvil en el soporte específico (disponible a pedido).
- Todos los datos relativos a las condiciones de funcionamiento del MultiSlide se encuentran en el catálogo específico.

Instalación

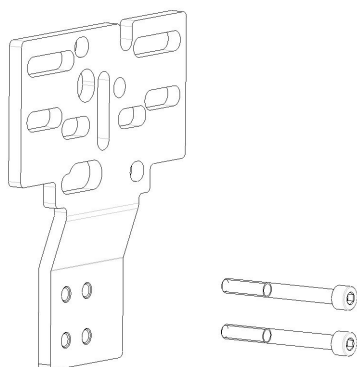
Realice dos orificios roscados para tornillos M8 en la superficie de fijación, o dos orificios pasantes $\varnothing 8,5$.



Fije la parte fija con tornillos Allen M8 y, si es necesario, con una contratuerca.

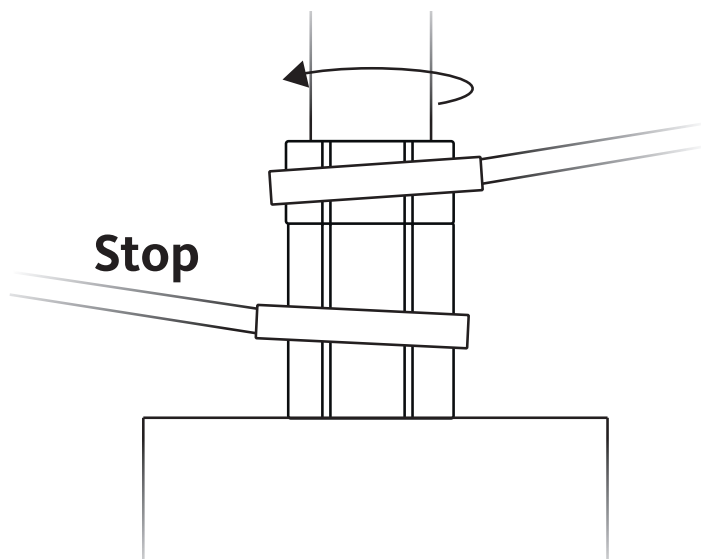


Está disponible como opción una placa de interfaz que facilita la fijación del MultiSlide en las principales excavadoras.



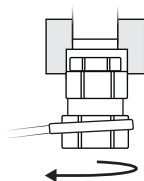
Conexión a las Líneas Hidráulicas

Durante la conexión, utilice siempre una llave y una contra-llave para evitar la rotación de los acoplamientos.



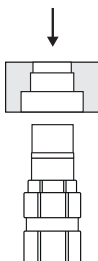
Sustitución de Acoplamientos Macho

①



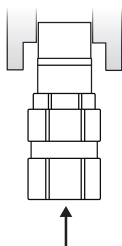
Desenrosque el acoplamiento macho a sustituir.

②



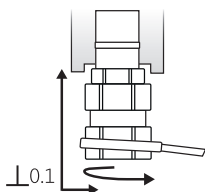
Retire el acoplamiento macho de la placa móvil.

③



Inserte el nuevo acoplamiento macho.

④

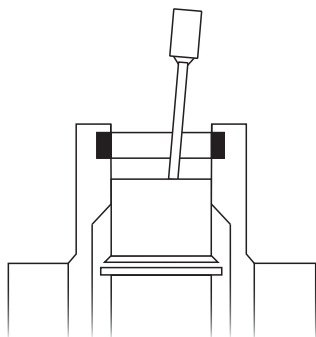


Vuelva a enroscar el acoplamiento macho con el siguiente par máximo:

Base	Par
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

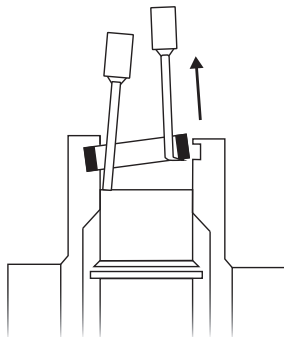
Sustitución de Juntas Parte Macho

①



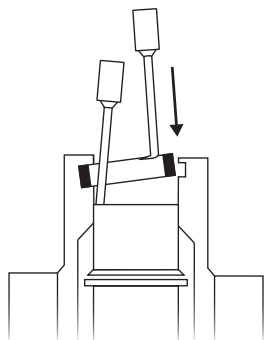
Sujete la placa móvil en un tornillo de banco. Retraiga la válvula con una herramienta no puntiaguda.

②



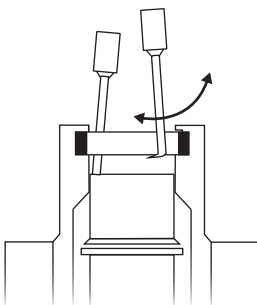
Retire la junta dañada.

③



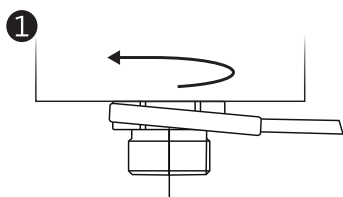
Limpie cuidadosamente el asiento de la junta.

④

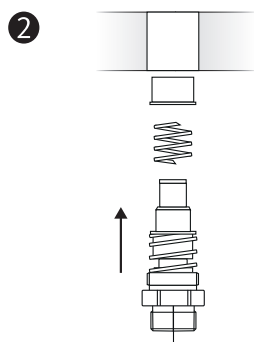


Asegúrese de que la junta nueva esté correctamente asentada.

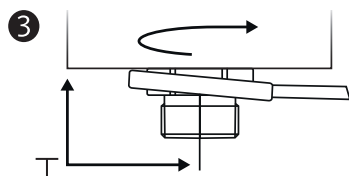
Sustitución de Acoplamientos Hembra



Desenrosque el acoplamiento hembra dañado.



Monte el nuevo acoplamiento hembra.

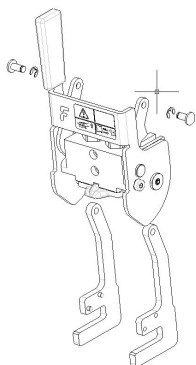


Apriételo con el siguiente par máximo:

Base	Par
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

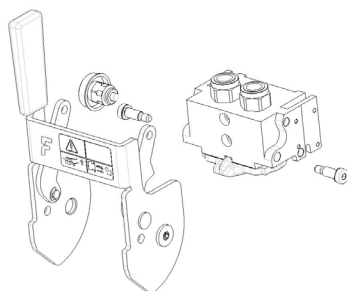
Sustitución de la Tapa (1 Bisagra)

1



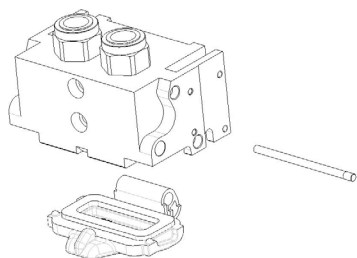
Retire el anillo Seeger, el pasador y extraiga la varilla.

2



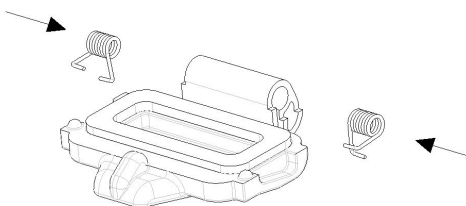
Desenrosque los tornillos, el seguro y retire la palanca y los tirantes.

3



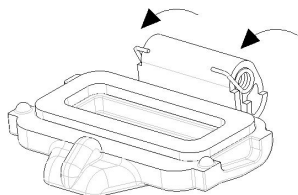
Retire con cuidado el pasador fijo evitando dañar los orificios.

4



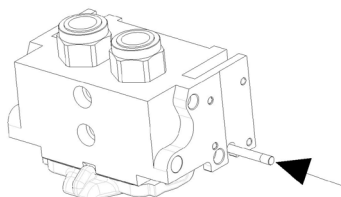
Inserte los muelles derecho e izquierdo en sus alojamientos de la tapa.

5



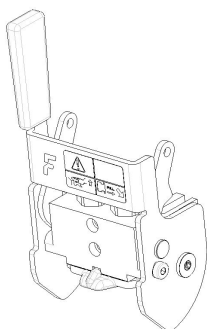
Enganche los extremos de los muelles en la tapa.

6



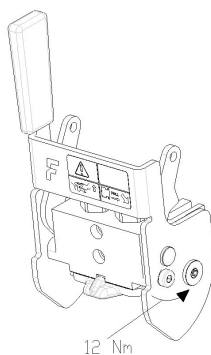
Coloque la tapa e inserte completamente el pasador.

7



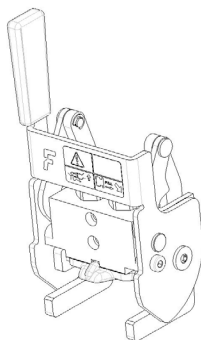
Vuelva a montar la palanca y los tirantes.

8



Apriete los tornillos con un par de 12 ± 2 Nm.

9



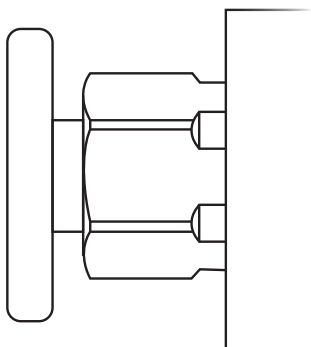
Inserte las varillas, el pasador y fije con el anillo Seeger.

Sustitución de la Palanca

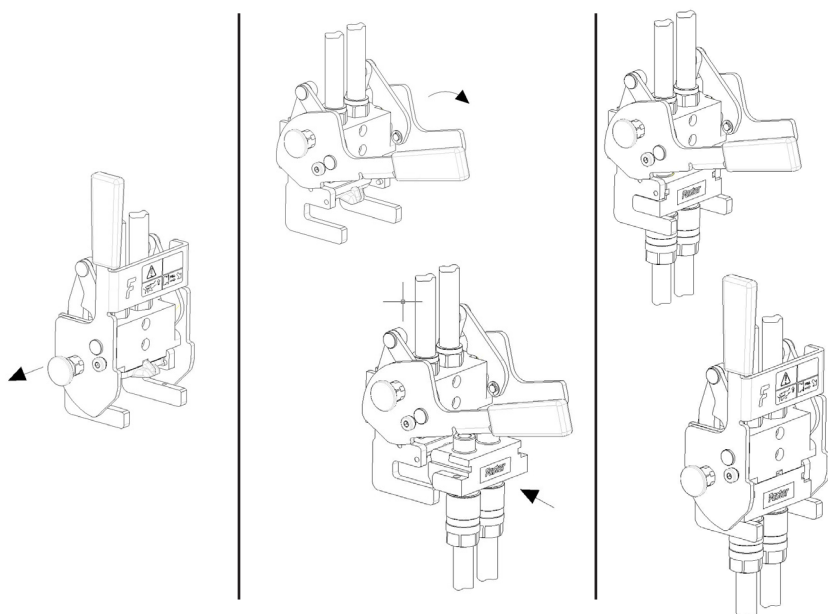
Ver pasos 1 y 2 del punto anterior + pasos 7, 8 y 9.

Sustitución del Botón de Seguridad

Para sustituir el botón solicite el KIT SP6 (instrucciones incluidas en el kit).

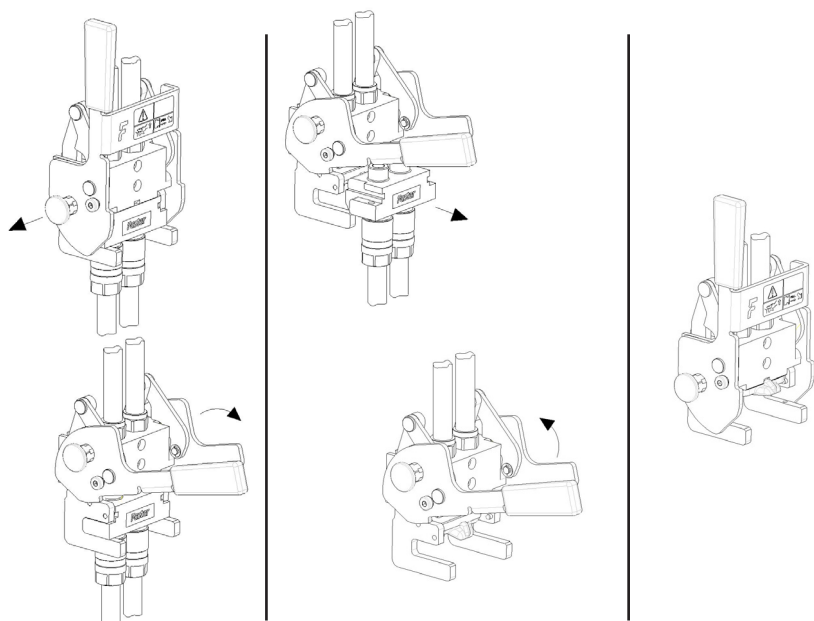


Conexión



Tire del botón de seguridad. Baje simultáneamente la palanca. Inserte la parte móvil en los alojamientos previstos en los tirantes de la parte fija, empujando hasta la apertura completa de la tapa. Gire la palanca hasta el final de su recorrido. La conexión está completa cuando el botón de seguridad encaja.

Desconexión



Sujete firmemente la palanca. Tire del botón de seguridad. Baje la palanca hasta separar la parte móvil de la parte fija. Tire de la parte móvil hacia usted hasta desenganchar los alojamientos de los tirantes. Coloque la parte móvil en el soporte específico y gire la palanca hacia arriba. Verifique que la tapa protectora de la parte fija esté correctamente cerrada.

Mantenimiento Ordinario

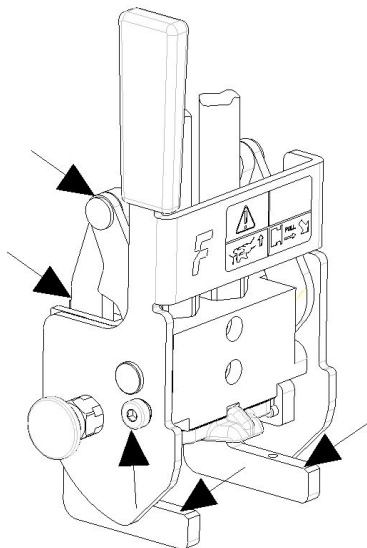
El MultiSlide es un producto complejo, diseñado para funcionar a alta presión en entornos polvorientos y expuestos a la intemperie. Por ello, el mantenimiento ordinario diario en cada uso es de gran importancia. Siguiendo las recomendaciones a continuación, se prolonga considerablemente la vida útil del producto y se asegura su mejor rendimiento en cualquier situación.

Antes de cada conexión, limpie el MultiSlide.

Lubrique periódicamente todas las partes móviles (ver flechas).

Una vez desconectado, verifique que la tapa protectora esté correctamente cerrada.

Estacione la parte móvil del MultiSlide en el soporte específico cuando no se use.



Advertencias Importantes

Cada MultiSlide está equipado con una etiqueta que muestra las principales normas de uso.



Este producto funciona con fluido a alta presión. El MultiSlide debe utilizarse siempre con mucho cuidado para evitar daños a personas o bienes.



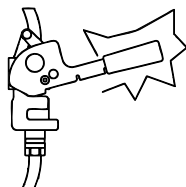
Lea atentamente estas instrucciones antes de cada instalación y uso.



El botón de seguridad está instalado en el MultiSlide. Para desconectar el MultiSlide, siempre libere el seguro sin usar palancas u otras herramientas externas.



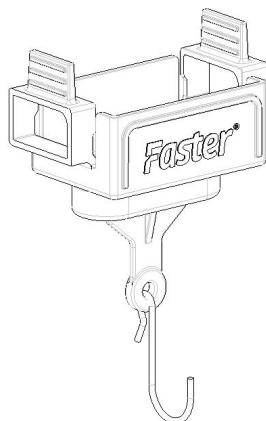
Antes de cada conexión, limpie las superficies de acoplamiento de las partes fija y móvil. La suciedad en el sistema puede dañar las juntas y provocar fallos.



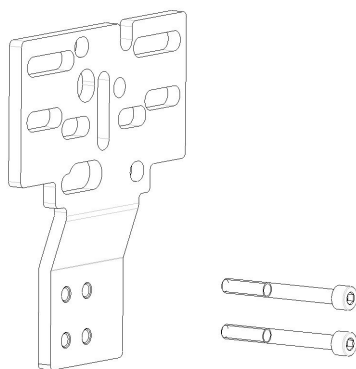
Si la carga sobre la palanca aumenta de forma anormal, no fuerce la conexión; descargue la presión en el lado de la máquina y/o del accesorio.

Accesorios

Cuando la parte móvil no esté conectada, se recomienda estacionarla en el soporte específico (suministrado como accesorio opcional bajo pedido).



Está disponible una placa de interfaz opcional para facilitar la fijación del MultiSlide en las principales excavadoras.



La lista de excavadoras compatibles con esta placa de interfaz está disponible en el enlace:



Solución de Problemas

A. Pérdida de aceite con MultiSlide acoplado

A1. Identificar la línea de la que proviene la fuga de aceite.

A2. Desacoplar el MultiSlide.

A3. Sustituir la junta del acoplamiento macho de la línea con fuga.

A4. Acoplar de nuevo el MultiSlide y aumentar la presión en la línea específica.

A5. Si la pérdida persiste, sustituir también el acoplamiento hembra y repetir A3 y A4.

A6. Si la pérdida continúa, comprobar si la palanca, los tirantes o los enlaces están deformados.

Los componentes deformados pueden provocar un desalineamiento del MultiSlide y causar la rotura de las juntas.

Sustituir la palanca, los tirantes y enlaces deformados y repetir A3 y A4.

B. Pérdida de aceite tras acoplamiento bajo presión

B1. Proceder como en A1–A4.

B2. Si la fuga persiste, sustituir el acoplamiento macho y el hembra de la línea.

B3. Si la fuga sigue, proceder como en A6.

C. Pérdida de aceite de la parte móvil desconectada

C1. Identificar la línea con fuga.

C2. Proceder como en A3–A4.

C3. Si la fuga persiste, sustituir el acoplamiento macho.

C4. Si la fuga continúa tras el uso, sustituir el acoplamiento hembra y la junta macho.

C5. Si la fuga persiste de nuevo, proceder como en A6.

D. Pérdida de aceite de la parte fija desconectada

D1. Identificar la línea con fuga.

D2. Sustituir el acoplamiento hembra de la línea.

E. El MultiSlide no se acopla

E1. Verificar si las líneas están presurizadas.

E2. Si no es posible el acoplamiento manual, no usar herramientas para forzar – riesgo de dañar palancas o mecanismos.

E3. Reducir la presión aflojando las conexiones. No usar herramientas punzantes para empujar válvulas.

E4. Si las líneas no están presurizadas, comprobar que la palanca o los tirantes no estén dañados. Sustituir si es necesario.

F. El MultiSlide no se desacopla

F1. Tire del botón de seguridad antes de bajar la palanca.

F2. Verifique que la palanca, los tirantes y enlaces no estén deformados.

F3. Asegúrese de que no haya presión en el sistema. Sustituya las piezas si es necesario.

Nunca use herramientas para forzar el desacoplamiento. Actúe solo sobre el botón de seguridad.

MultiSlide 是多路连接领域的市场基准，即使在存在残余压力的情况下也能实现轻松连接。

每种产品提供不同的元素组合，例如线路数量和接头尺寸。

线路数量根据所连接设备所需执行的功能而异。

Index

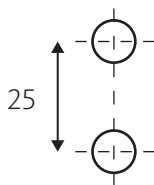
	Page
建议	88
安装	89
连接到液压管路	90
更换公接头	91
更换公件密封圈	92
更换母接头	93
更换盖子	94
更换手柄	96
连接	97
断开	98
日常维护	99
重要警告	100
附件	101
故障排除	102
English	2
Italian	19
German	36
French	53
Spanish	70
Russian	104

建议

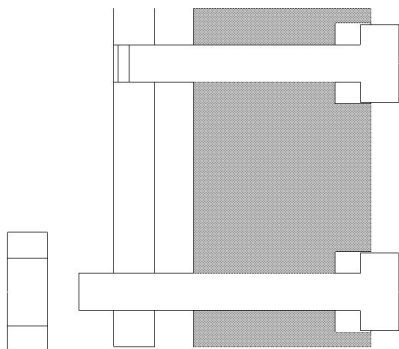
- 错误使用和/或维护不当的高压部件，可能导致故障及对人员或财产的损害。
- 必须严格遵循本手册中的简单说明，并在必要时用 Faster 原厂备件更换损坏或磨损的组件。
- MultiSlide 采用一体化杠杆连接系统，即使在系统有压力的情况下也能进行连接。
- 使用前，请检查 MultiSlide 的工作压力是否低于 35 MPa。此检查必须同时适用于单个接头和所有管路总和。
- 借助 3 系列公接头，在有压连接时所需的力与无压连接相当。
- 在每次连接前，应彻底清洁固定部分和活动部分，以确保密封件的最长寿命。
- 确保所有活动部件已充分清洁并润滑。
- 确保安全按钮在连接阶段结束时卡入到位。
- 在断开时，请牢牢握住手柄，以避免因内部压力引起的突然反应。
- 断开 MultiSlide 后，将活动部分停放在专用支架上（可按需提供）。
- 所有有关 MultiSlide 工作条件的数据均在专用目录中提供。

安装

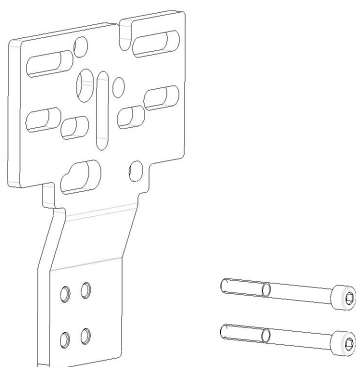
在安装表面钻两个 M8 螺纹孔，或两个直径 8.5 的通孔。



使用 M8 内六角螺钉固定固定部分，必要时加装锁紧螺母。

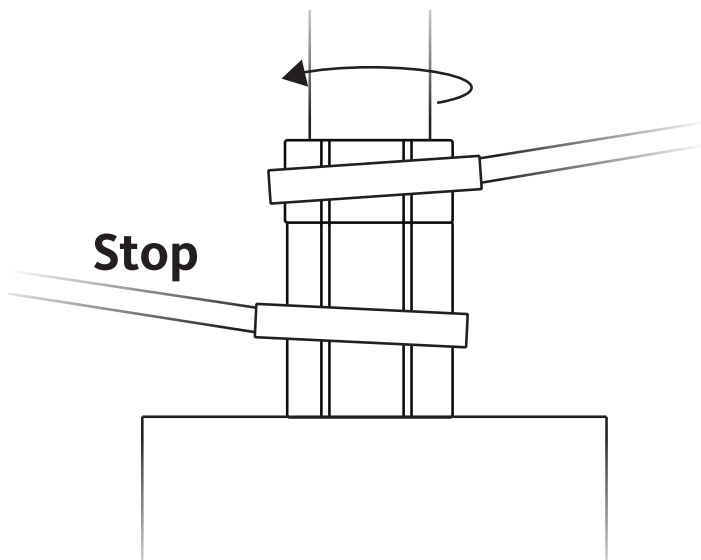


可选配接口板，便于将 MultiSlide 固定在主要挖掘机上。



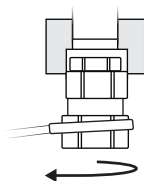
连接液压管路

连接时，应始终使用扳手和反扳手，以避免接头旋转。



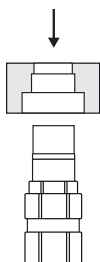
更换公接头

①



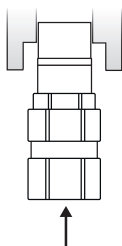
拧下需要更换的公接头。

②



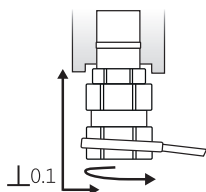
从活动板上拆下公接头。

③



插入新的公接头。

④

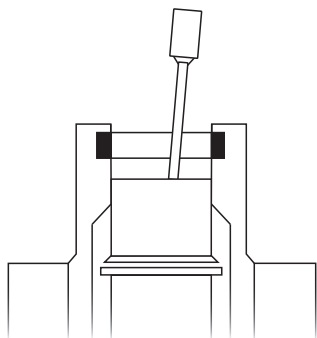


按以下最大扭矩重新拧紧：

尺寸	力矩
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2"	120 Nm

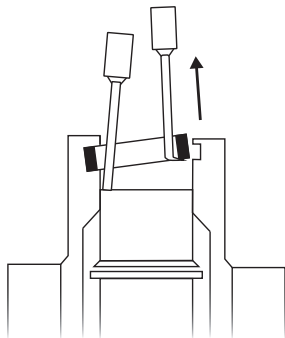
更换公件密封圈

①



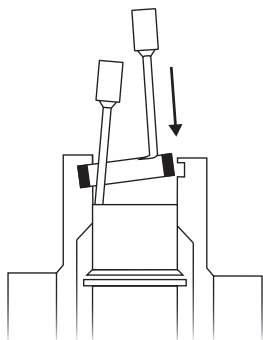
将活动板夹在台钳中。
用非尖锐工具压回阀芯。

②



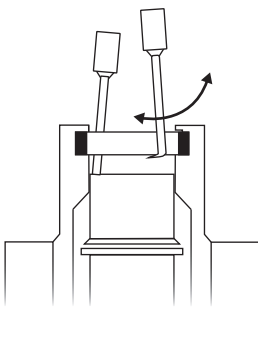
取出损坏的密封圈。

③



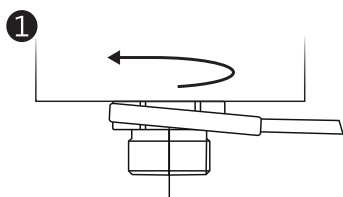
仔细清洁密封槽。

④

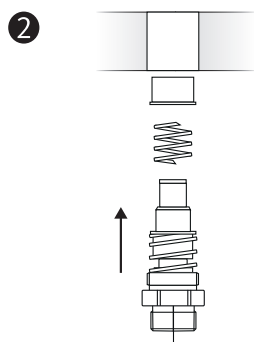


确保新密封圈正确安装到位。

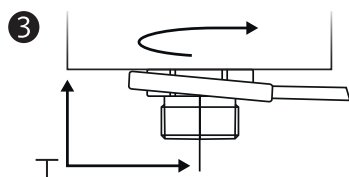
更换母接头



拧下损坏的母接头。



安装新的母接头。

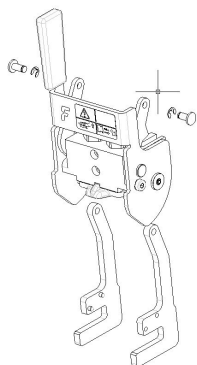


按以下最大扭矩拧紧：

尺寸	力矩
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2"	120 Nm

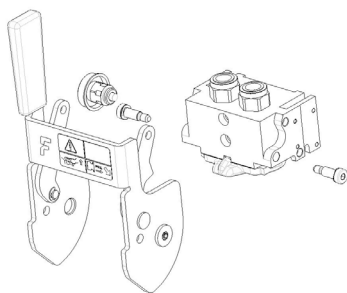
更换盖子 (1 个铰链)

①



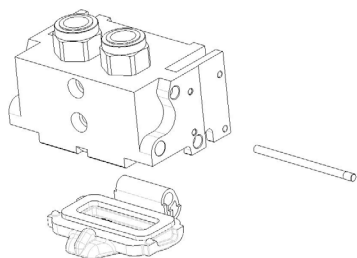
取下卡环、销子并拉出拉杆。

②



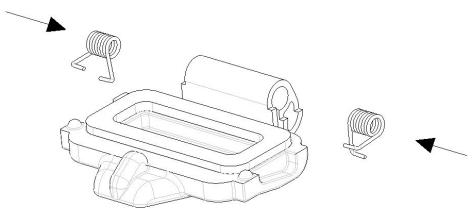
拧下螺钉和安全件，取下手柄和连杆。

③



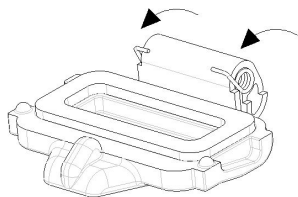
小心取出压紧的销子，避免损坏孔。

④



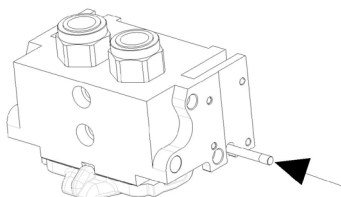
将左右弹簧装入盖子上的指定位置。

⑤



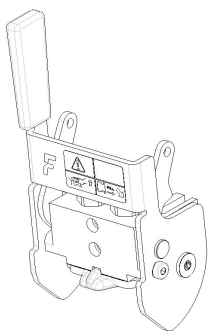
将弹簧末端挂在盖子上。

⑥



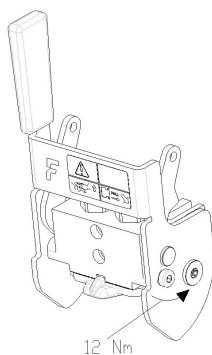
放置盖子并完全插入销子。

7



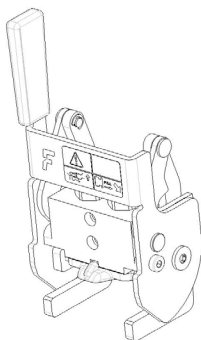
重新安装手柄和连杆。

8



以 $12 \pm 2 \text{ Nm}$ 的扭矩拧紧螺钉。

9



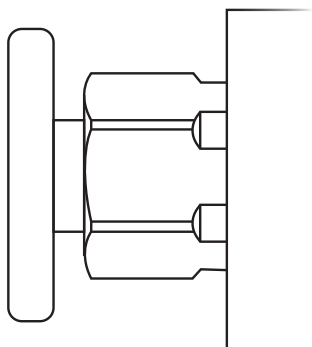
插入拉杆和销子，并用卡环固定。

更换手柄

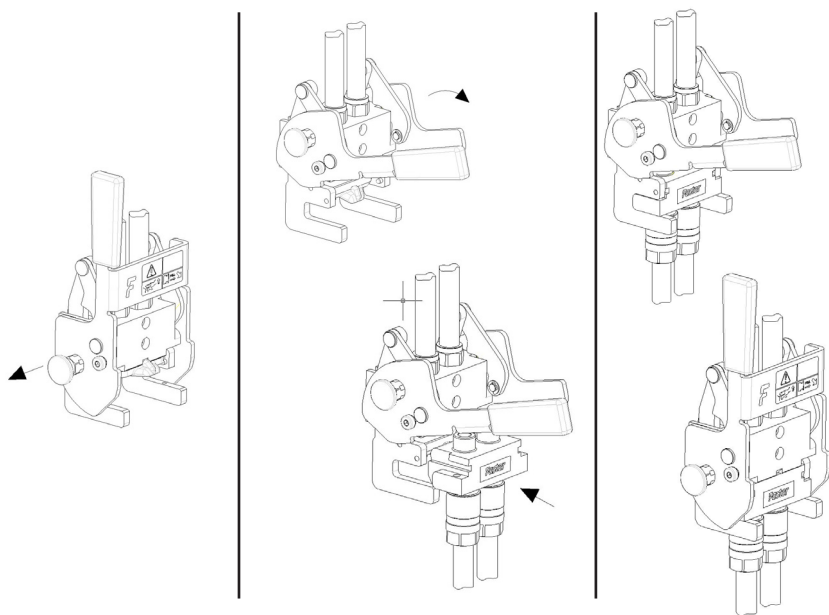
参见前一部分的步骤 1 和 2 + 步骤 7、8、9。

更换安全按钮

要更换按钮，请申请 SP6 套件（套件内含说明书）。

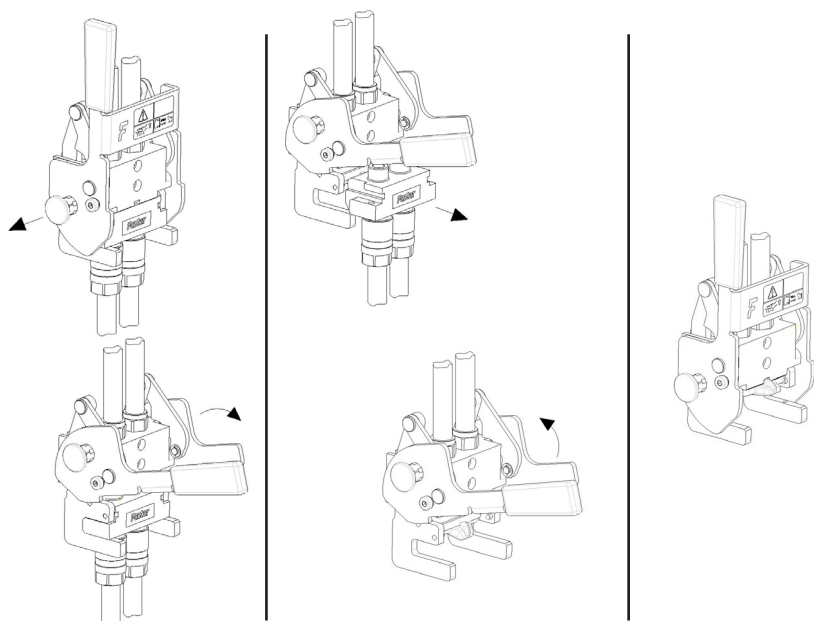


连接



拉动安全按钮，同时下压手柄。将活动部分插入固定部分拉杆上的指定槽位，推动直至盖子完全打开。将手柄旋转至行程终点。当安全按钮卡入时，连接完成。

断开



牢牢握住手柄，拉动安全按钮。

下压手柄，直到活动部分与固定部分分离。

将活动部分向自己拉动，直到脱离拉杆槽位。

将活动部分放在专用支架上，并将手柄向上旋转。

检查固定部分上的防护盖是否正确关闭。

日常维护

MultiSlide 是一种复杂产品，设计用于高压环境下运行，适用于多尘及暴露于天气的环境。

因此，每次使用时进行日常维护非常重要。

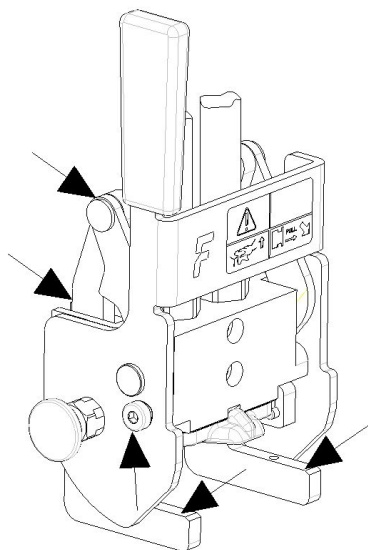
遵循以下建议可显著延长产品寿命，并确保其在各种情况下都能正常工作。

每次连接前清洁 MultiSlide。

定期润滑所有活动部件（见箭头）。

断开后检查保护盖是否正确关闭。

未使用时，将 MultiSlide 的活动部分停放在专用支架上。

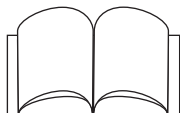


重要警告

每个 MultiSlide 都配有标签，说明使用过程中需遵守的主要规则。



该产品使用高压流体工作。必须小心谨慎操作 MultiSlide，以避免对人员或设备造成损害。



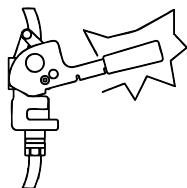
在每次安装和使用前仔细阅读这些说明。



安全按钮安装在 MultiSlide 上。
断开 MultiSlide 时，必须释放安全装置，禁止使用外部杠杆或工具。



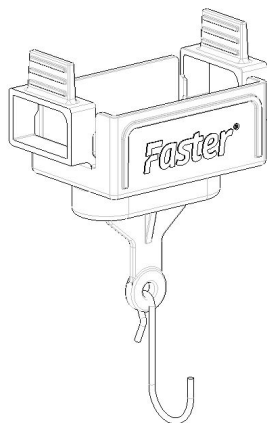
每次连接前，请清洁固定和活动部分的接触面。
杂质可能损坏密封件并引发故障。



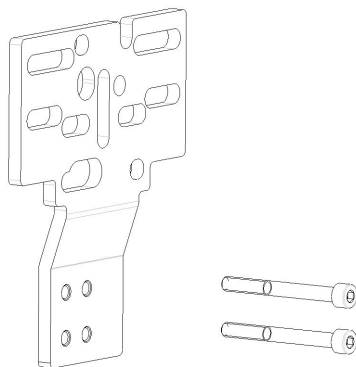
如果手柄负荷异常增加，请勿强行连接；应释放机器端和/或设备端的压力。

附件

当活动部分未连接时，建议将其停放在专用支架上（可按需提供）。



可选配接口板，以便将 MultiSlide 安装到主要挖掘机上。



兼容该接口板的挖掘机列表可通过以下链接获取：



故障排除

A. MultiSlide 连接状态下漏油

- A1. 确认漏油的管路。
- A2. 断开 MultiSlide。
- A3. 更换漏油管路的公接头密封圈。
- A4. 重新连接 MultiSlide 并增加该管路的压力。
- A5. 如果漏油仍然存在，更换母接头并重复步骤 A3 和 A4。
- A6. 如果问题依旧，检查手柄、拉杆或连杆是否变形。
变形的部件可能导致 MultiSlide 错位并造成密封件损坏。
更换变形的手柄、拉杆和连杆，然后重复步骤 A3 和 A4。

B. 压力下连接后漏油

- B1. 按 A1 - A4 操作。
- B2. 若仍漏油，更换该线路的公接头和母接头。
- B3. 若仍然漏油，按 A6 操作。

C. 断开状态下活动部分漏油

- C1. 确认漏油管路。
- C2. 按 A3 - A4 操作。
- C3. 若仍漏油，更换公接头。
- C4. 若使用后仍漏油，更换母接头和公接头密封圈。
- C5. 若仍然漏油，按 A6 操作。

D. 断开状态下固定部分漏油

- D1. 确认漏油管路。
- D2. 更换该线路的母接头。

E. MultiSlide 无法接合

- E1. 检查管路是否有压力。
- E2. 若无法手动接合，不要使用工具强行操作，以免损坏手柄或内部机构。
- E3. 通过松开接头释放压力。切勿使用尖锐工具推动阀芯，以免损坏密封件。
- E4. 若管路无压力，检查手柄或拉杆是否损坏，必要时更换。

F. MultiSlide 无法断开

- F1. 下压手柄前，先拉动安全按钮。
 - F2. 检查手柄、拉杆、连杆是否变形。
 - F3. 确保系统内无压力。若损坏，予以更换。
- 切勿用工具强行断开。只能使用安全按钮操作。

MultiSlide являются эталоном на рынке для многолинейных соединений, обеспечивая лёгкое подключение даже при наличии остаточного давления.

Каждое изделие предусматривает различные комбинации элементов, такие как количество линий и размеры соединителей. Количество линий зависит от функций, которые должно выполнять подключённое оборудование.

Указатель

	страницы
Рекомендации	105
Установка	106
Подключение к гидравлическим линиям	107
Замена мужских соединителей	108
Замена уплотнений мужской части	109
Замена женских соединителей	110
Замена крышки	111
Замена рычага	112
Подключение	114
Отключение	115
Регулярное обслуживание	116
Важные предупреждения	117
Аксессуары	118
Устранение неисправностей	119
English	2
Italian	19
German	36
French	53
Spanish	70
Chinese	87

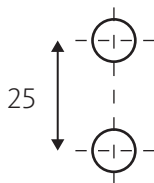
Рекомендации

- Неправильное использование и/или плохое техническое обслуживание компонентов, работающих при высоком внутреннем давлении, может привести к неисправностям и повреждению имущества или травмам людей.
- Необходимо строго следовать инструкциям, приведённым в данном руководстве, и при необходимости заменять повреждённые или изношенные детали оригинальными запасными частями Faster.
- MultiSlide оснащён интегрированной системой рычажного соединения, что позволяет производить соединение даже при наличии давления в системе.
- Перед использованием убедитесь, что рабочее давление MultiSlide ниже 35 МПа. Проверка должна проводиться как для отдельного соединения, так и для общего количества линий.
- Благодаря соединителям серии 3 подключение под давлением требует того же усилия, что и подключение без давления.
- Тщательно очищайте неподвижные и подвижные части перед каждым соединением, чтобы обеспечить максимальный срок службы уплотнений.
- Убедитесь, что все подвижные части достаточно очищены и смазаны.
- Убедитесь, что кнопка фиксатора щёлкает в конце фазы соединения.
- При отсоединении прочно удерживайте рычаг, чтобы избежать резких реакций, вызванных внутренним давлением.
- После отсоединения MultiSlide разместите подвижную часть на специальной опоре (доступна по запросу).
- Все данные, относящиеся к условиям эксплуатации MultiSlide, приведены в специальном каталоге.

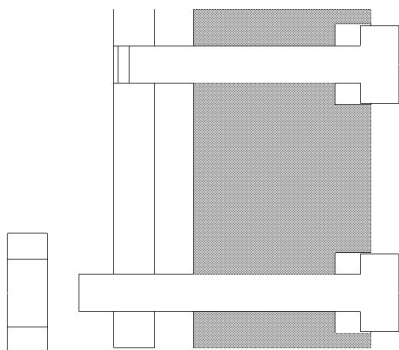
Данные и иллюстрации в данном руководстве приведены только для справки и не являются обязательными.

Установка

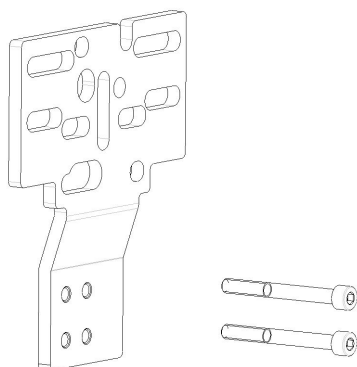
Просверлите два резьбовых отверстия для винтов М8 на монтажной поверхности или два сквозных отверстия $\varnothing 8,5$.



Закрепите неподвижную часть винтами с внутренним шестигранником М8 и при необходимости контргайкой.

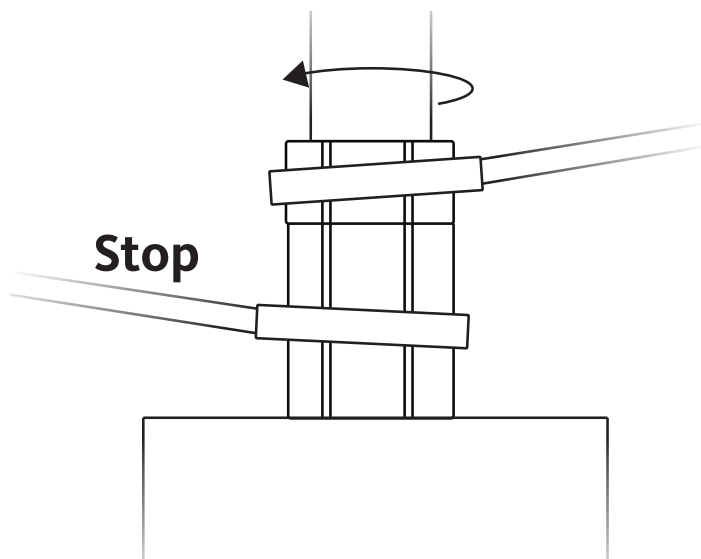


Доступна дополнительная интерфейсная плита, облегчающая установку MultiSlide на основные экскаваторы.



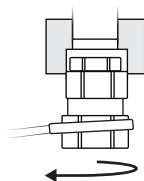
Подключение к гидравлическим линиям

При подключении всегда используйте ключ и контрключ, чтобы избежать вращения соединителей.



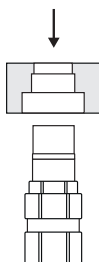
Замена мужских соединителей

①



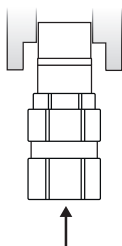
Отвинтите старый соединитель.

②



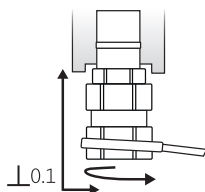
Снимите соединитель с подвижной плиты.

③



Установите новый соединитель.

④

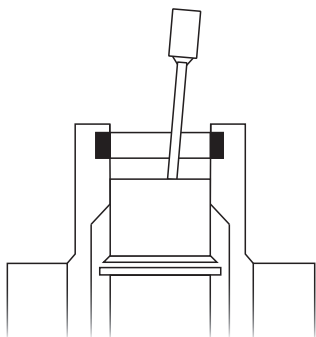


Затяните новый соединитель с максимальным моментом:

Size	Torque
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

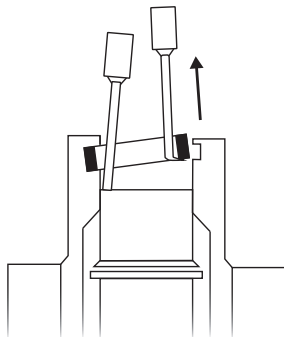
Замена уплотнений на мужской части

①



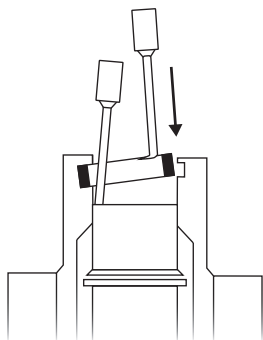
Закрепите подвижную плиту в тисках. Отведите клапан с помощью неострого инструмента.

②



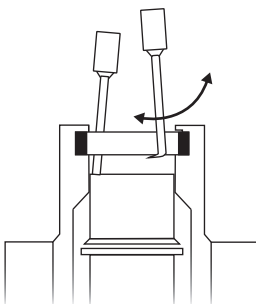
Извлеките повреждённое уплотнение.

③



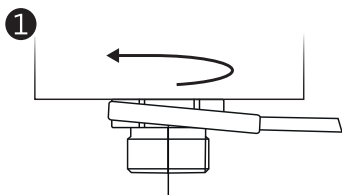
Тщательно очистите посадочное место.

④

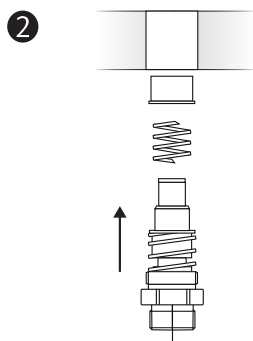


Убедитесь, что новое уплотнение правильно установлено.

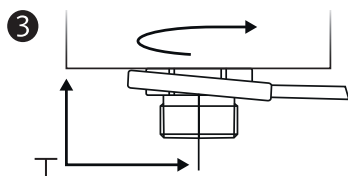
Замена женских соединителей



Отвинтите повреждённый соединитель.



Установите новый соединитель.

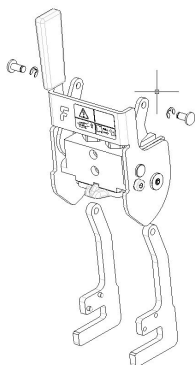


Затяните с максимальным моментом:

Size	Couple
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1 1/2 "	120 Nm

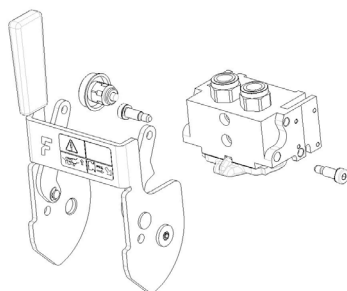
Замена крышки (1 петля)

1



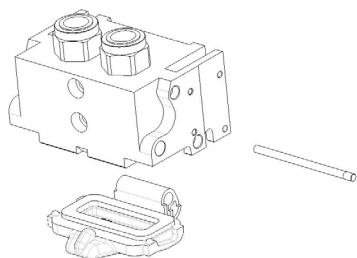
Снимите стопорное кольцо, штифт и выньте тягу.

2



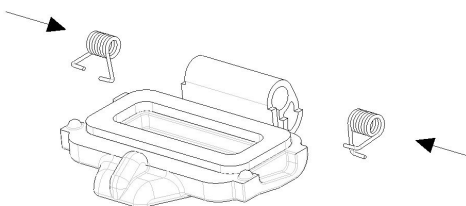
Отвинтите винты, фиксатор и снимите рычаг и тяги.

3



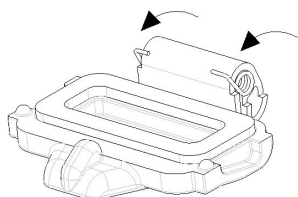
Осторожно выньте запрессованный штифт, не повредив отверстия.

4



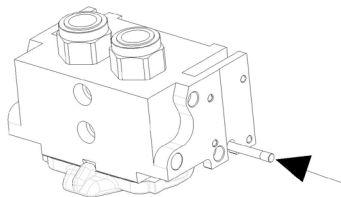
Установите правую и левую пружины в предусмотренные места крышки.

5



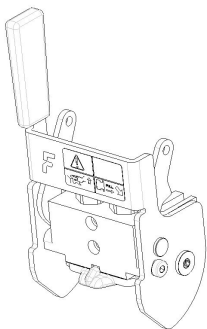
Закрепите концы пружин на крышке.

6



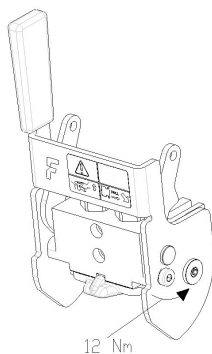
Установите крышку и полностью вставьте штифт.

7



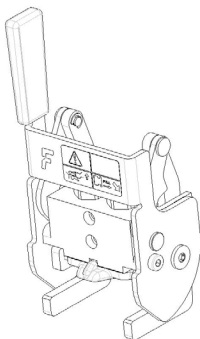
Соберите рычаг и тяги.

8



Затяните винты с моментом 12 ± 2 Нм.

9



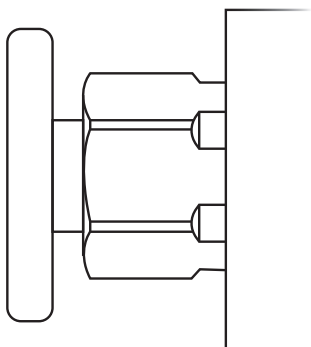
Вставьте тяги, штифт и зафиксируйте стопорным кольцом.

Замена рычага

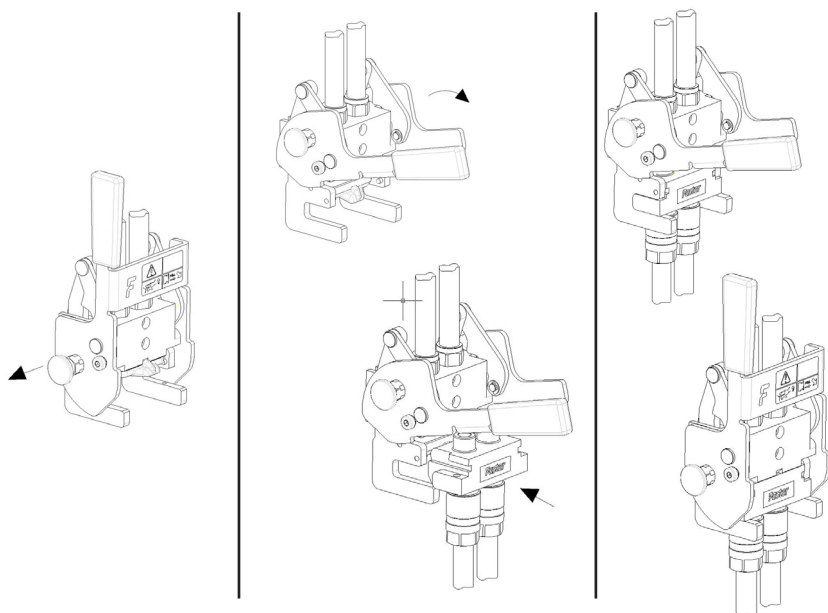
См. шаги 1 и 2 предыдущего пункта + шаги 7, 8 и 9.

Замена кнопки фиксатора

Для замены кнопки используйте комплект SP6 (инструкции прилагаются).

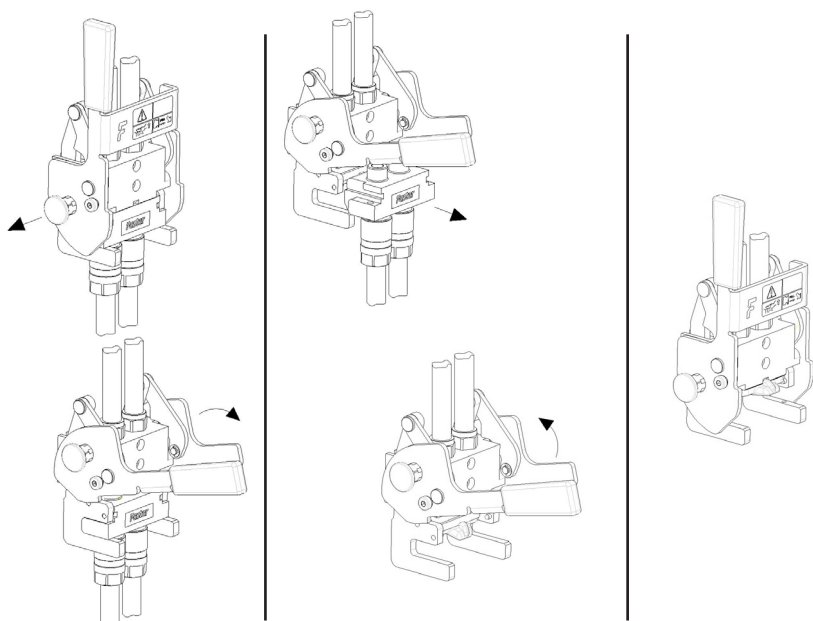


Подключение



Потяните кнопку фиксатора. Одновременно опустите рычаг. Вставьте подвижную часть в предназначенные гнезда тяг неподвижной части и нажимайте до полного открытия крышки. Поверните рычаг до упора. Соединение завершено, когда кнопка фиксатора щёлкает.

Отключение



Прочно удерживайте рычаг. Потяните кнопку фиксатора. Опустите рычаг, пока подвижная часть не отделится от неподвижной. Потяните подвижную часть на себя, пока гнезда тяг не разъединятся. Разместите подвижную часть на специальной опоре и поверните рычаг вверх. Убедитесь, что защитная крышка на неподвижной части закрыта правильно.

Регулярное обслуживание

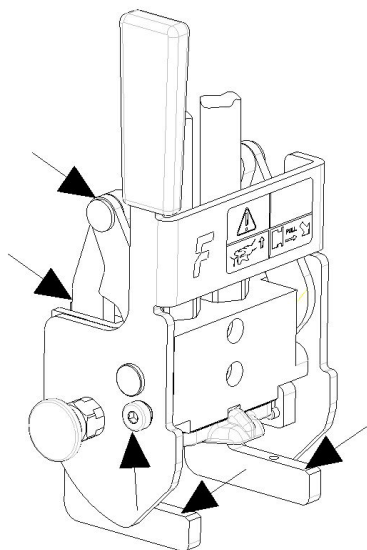
MultiSlide — это сложный продукт, разработанный для работы под высоким давлением в запылённых и подверженных воздействию погодных условий средах. Поэтому очень важно проводить ежедневное регулярное обслуживание при каждом использовании. Следуя рекомендациям ниже, вы значительно увеличите срок службы изделия и обеспечите его оптимальную работу в любых условиях.

Перед каждым подключением очищайте MultiSlide.

Периодически смазывайте все подвижные части (см. стрелки).

После отключения убедитесь, что защитная крышка закрыта правильно.

Когда MultiSlide не используется, размещайте подвижную часть на специальной опоре.



Важные предупреждения

Каждый MultiSlide снабжён наклейкой с основными правилами эксплуатации.



Этот продукт работает с жидкостью под высоким давлением. MultiSlide всегда должен использоваться с особой осторожностью, чтобы избежать повреждений людей или имущества.



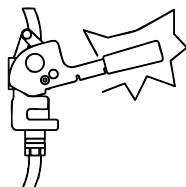
Внимательно читайте эти инструкции перед каждой установкой и использованием.



Кнопка фиксатора установлена на MultiSlide. Для отключения MultiSlide всегда отпускайте фиксатор, не используя рычаги или посторонние инструменты.



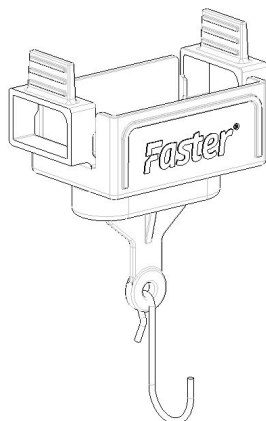
Перед каждым подключением очищайте сопрягаемые поверхности неподвижной и подвижной частей. Попадание грязи в систему может повредить уплотнения и вызвать неисправности.



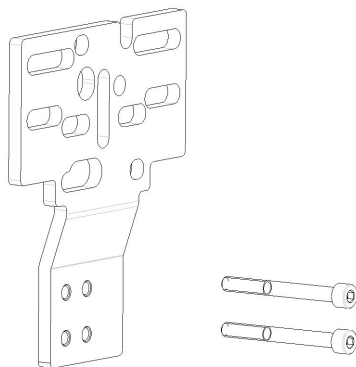
Если нагрузка на рычаг аномально увеличивается, не форсируйте соединение; сбросьте давление со стороны машины и/или инструмента.

Аксессуары

Когда подвижная часть не подключена, рекомендуется размещать её на специальной опоре (доступна в качестве аксессуара по запросу).



Доступна дополнительная интерфейсная плита, облегчающая установку MultiSlide на основные экскаваторы.



Список экскаваторов, совместимых с этой интерфейсной плитой, доступен по ссылке:



Устранение неисправностей

А. Утечка масла при подключённом MultiSlide

A1. Определите линию, из которой происходит утечка масла.

A2. Отсоедините MultiSlide.

A3. Замените уплотнение мужского соединителя линии с утечкой.

A4. Подключите MultiSlide и увеличьте давление в соответствующей линии.

A5. Если утечка сохраняется, замените также женский соединитель и повторите шаги A3 и A4.

A6. Если утечка продолжается, проверьте, не деформированы ли рычаг, тяги или звенья.

Деформированные компоненты могут вызвать перекос MultiSlide и привести к разрушению уплотнений.

Замените деформированные рычаг, тяги и звенья, затем повторите шаги A3 и A4.

В. Утечка масла после соединения под давлением

B1. Выполните действия A1–A4.

B2. Если утечка сохраняется, замените мужской и женский соединитель этой линии.

B3. Если утечка остаётся, действуйте по пункту A6.

С. Утечка масла из подвижной части при отключении

C1. Определите линию с утечкой.

C2. Выполните действия A3–A4.

C3. Если утечка сохраняется, замените мужской соединитель.

C4. Если утечка сохраняется после использования, замените женский соединитель и уплотнение мужского соединителя.

C5. Если утечка сохраняется снова, действуйте по пункту A6.

Д. Утечка масла из неподвижной части при отключении

D1. Определите линию с утечкой.

D2. Замените женский соединитель этой линии.

E. MultiSlide не подключается

E1. Проверьте, находятся ли линии под давлением.

E2. Если невозможно подключить ручную, не используйте удлинители или инструменты — риск повреждения рычагов или механизмов.

E3. Сбросьте давление, ослабив соединения. Не используйте острые предметы для отжатия клапанов.

E4. Если линии без давления, проверьте рычаг или тяги на повреждения. При необходимости замените.

F. MultiSlide не отключается

F1. Потяните кнопку фиксатора перед опусканием рычага.

F2. Проверьте, что рычаг, тяги и звенья не деформированы.

F3. Убедитесь, что система без давления. Замените повреждённые части при необходимости.

Не используйте инструменты для принудительного отсоединения. Используйте только кнопку фиксатора.

